

Deryle W. Lonsdale

Associate Professor

Campus phone: (801) 422-4067

Campus address: 4039 JFSB, BYU, Provo, UT 84602

E-mail address: lonz@byu.edu

Fax: (801) 422-0474

Professional and academic background

- Associate Professor, Department of Linguistics, Brigham Young University (since tenure granted in September 2005). Other BYU affiliations:
 - Native American Studies Program
 - Computing in the Humanities and Linguistic Computing Programs (1998-2013)
 - Adjunct Research Fellow, Neal A. Maxwell Institute for Religious Scholarship (2010-2013)
- Assistant Professor, Department of Linguistics, Brigham Young University (January 1998-August 2005).
- Ph.D. in Computational Linguistics, Carnegie Mellon University (1997).
 - Dissertation: An Architectural Account of Simultaneous Interpretation.
- M.S. in Computational Linguistics, Carnegie Mellon University (1992).
- Employment as senior computational linguist, project leader and project manager, Alpnet Inc., Ottawa, Canada and Provo, Utah (1981-1990).
- Bilingual B.Sc., Faculté Saint-Jean, University of Alberta (1981).
- French language conversation teacher, Continuing Education night school, Edmonton City Parks and Recreation, Edmonton, AB, Canada. (Summer 1980).

Publications (peer-reviewed)

- Books
 1. Deryle Lonsdale and Yvon Le Bras (2009). *A Frequency Dictionary of French: Core Vocabulary for Learners*. London: Routledge Dictionary Series. ISBN 978-0415775311.
 2. Royal Skousen, Deryle Lonsdale and Dilworth B. Parkinson (Editors). (2002) *Analogical Modeling: An exemplar-based approach to language*, Vol. 10 of *Human Cognitive Processing Series*. John Benjamins Publishing Company, Amsterdam.
- Book chapters
 1. Deryle Lonsdale (2018). Discourse centering and zero arguments in Lushootseed. In: Lisa Matthewson, Erin Guntly, Marianne Huijsmans, and Michael Rochemont (Eds.) *Wa7 xweysás i nqwal'utteniha i ucwalmícwa: He loves the people's languages. Essays in honour of Henry Davis*, pp. 357-368. Vancouver, BC, Canada: UBC Press. ISBN 978-0-88865-307-9.
 2. David W. Embley, Stephen W. Liddle, Tanner S. Eastmond, Deryle W. Lonsdale, Joseph P. Price, and Scott N. Woodfield (2017). Conceptual Modeling in Accelerating Information Ingest into Family Tree. In: Jordi Cabot, Cristina Gómez, Oscar Pastor, Maria Ribera Sancho, and Ernest Teniente (Eds.) *Conceptual Modeling Perspectives*, pp. 69-84. Cham, Switzerland: Springer International Publishing AG. ISBN 978-3-319-67270-0.
 3. Benjamin Millard and Deryle Lonsdale; French Oral Proficiency Assessment: Speech Recognition (2014). In: Marie-Hélène Côté and Éric Mathieu (Eds.) *Variation Within and Across Romance Languages; Selected Papers from the 41st Linguistic Symposium on Romance*

Languages (LSRL), pp. 401-416. , vol. 333. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. ISBN 9789027248527.

4. David W. Embley, Stephen W. Liddle, Deryle W. Lonsdale, Byung-Joo Shin, and Yuri Tijerino (2014). Multilingual Extraction Ontologies; In: *Towards the Multilingual Semantic Web: Principles, Methods, and Applications* (Ed. Paul Buitelaar and Philipp Cimiano); pp. 155-174. Springer. ISBN 978-3-662-43584-7.
5. David W. Embley, Stephen W. Liddle, and Deryle W. Lonsdale (2011). Conceptual Modeling Foundations for a Web of Knowledge. In: (D.W. Embley & B. Thalheim, Eds.) *Handbook of Conceptual Modeling: Theory, Practice, and Research Challenges*, pp. 477-516, Springer Verlag, ISBN 978-3-642-15864-3.
6. Deryle Lonsdale (2009). Updating and analyzing Father Chirouse's (1821-1892) Lushootseed Word List; *Missionary Linguistics IV / Lingüística misionera IV: Lexicography*; Otto Zwartjes, Ramón Arzápalo Marín and Thomas C. Smith-Stark (Eds.); pages 197-212; *Studies in the History of Language Sciences* 114; Amsterdam: John Benjamins.
7. Jon Dehdari and Deryle Lonsdale (2008). A link grammar parser for Persian. In: S. Karimi, V. Samiian, and D. Stilo (Eds.), *Aspects of Iranian Linguistics*, pp. 19-34; Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Publishing. ISBN 9781847186393.
8. Deryle Lonsdale, Matthew P. Spackman, and Bruce L. Brown (2008). A rationale for exploring vocal pleasantness; In: Krzysztof Izdebski (Ed.) *Emotions in the Human Voice: Volume I, Foundations*, pp. 31-41; San Diego: Plural Publishing. ISBN 978-1-59756-073-3.
9. Anton Rytting and Deryle Lonsdale (2006). An Operator-based Account of Semantic Processing; In Alessandro Lenci, Simonetta Montemagni, and Vito Pirrelli (Eds.), *Acquisition and Representation of Word Meaning: Theoretical and Computational Perspectives*, Vol. XXII-XXIII in series *Linguistica Computazionale*, pp. 117-137, Pisa/Roma: Istituti Editoriali e Poligrafici Internazionali. ISBN 88-8147-413-1.
10. Deryle Lonsdale, C. Ray Graham, and Rebecca Madsen (2005). Learner Centered Language Programs: Integrating Disparate Resources for Task-based Interaction; In Panayiotis Zaphiris and Giorgos Zacharis (Eds.), *User Centered Computer Aided Language Learning*; pp. 116-132; Hershey, PA: Information Science Publishing. ISBN 1-54190-750-8.
11. Deryle Lonsdale (2002). Data Files for Analogical Modeling; In Skousen, Lonsdale, and Parkinson (Eds.), *Analogical Modeling: An exemplar-based approach to language*, Vol. 10 of *Human Cognitive Processing Series*, pp. 349-363; Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. ISBN 1-58811-302-7.
12. Deryle Lonsdale (1994). Extraction d'un vocabulaire bilingue: outils et méthodes; *TA-TAO: Recherches de Pointe et Applications Immédiates* (editors: A. Clas and P. Bouillon), pp. 241-253; AUPELF/UREF-FMA. ISBN 2-909611-09-4.

- Journal articles

1. Deryle Lonsdale (in press, accepted in 2022). Exploring Nasal Shift in a Coast Salish Language. *LACUS Forum XLVII: Communicating in the Time of Coronavirus*.
2. Muhammed Jassem Al-Muhammed and Deryle W. Lonsdale (2022). Ontology-aware dynamically adaptable free-form natural language agent interface for querying databases; *Knowledge-Based Systems*, 239(108012), pp. 1-17, Elsevier, Amsterdam.
3. Gerald T. Snow and Deryle W. Lonsdale (in press, accepted in 2018). Creole Genesis and Universality: Core Indispensable Features. *LACUS Form XLIV: The Cognitive Science of Language*.
4. David W. Embley, Stephen W. Liddle, Deryle W. Lonsdale, and Scott N. Woodfield (2018). Ontological Document Reading: An Experience Report. *Enterprise Modelling and Information Systems Architectures---International Journal of Conceptual Modeling: Special Issue on Conceptual Modelling in Honour of Heinrich C. Mayr*, Vol. 13 Num. 2, pp. 133-181. Gesellschaft für Informatik e.V. (The German Informatics Society)
5. Jarrett Finlinson Lever and Deryle Lonsdale (dated 2015, appeared 2016). Elicited Imitation for

- Brazilian Portuguese. *BELT+: Brazilian English Language Teaching Journal* 6(2):142-161. Pontificia Universidade Católica do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, Brazil.
6. Paul Felt, Eric K. Ringger, Kevin Seppi, Kristian S. Heal, Robbie A. Haertel, and Deryle Lonsdale (2014). Evaluating machine-assisted annotation in under-resourced settings. *Language Resources & Evaluation* 48(4):561-599. Springer Science+Business Media, (Online publication date: November 2013).
 7. Françoise Kusseling and Deryle Lonsdale (2013). A Corpus-Based Assessment of French CEFR Lexical Content. *Canadian Modern Language Review Special Issue on Implementing the Common European Framework Of Reference for Languages and the European Language Portfolio: Lessons for future Research*; 69(4):436-461. University of Toronto Press.
 8. Malena Weitze and Deryle Lonsdale (2011). The Effect of Syntax on English Language Learning, In: (Patricia Sutcliffe, William J. Sullivan, and Arle Lommel, Eds.) *LACUS Forum XXXVI*, pp. 309-315; Linguistic Association of Canada and the U.S., Houston, TX.
 9. Paul Huff and Deryle Lonsdale (2011). Positing Language Relationships Using ALINE; *Language Dynamics and Change*, Vol. 1, pp. 128-162. Leiden: Koninklijke Brill NV.
 10. D.W. Lonsdale, David W. Embley, Yihong Ding, Li Xu, Martin Hepp (2010). Reusing Ontologies and Language Components for Ontology Generation; *Data and Knowledge Engineering* 69(1), pp. 318-330. Amsterdam: Elsevier B.V.
 11. D.W. Lonsdale, C. Tustison, C.G. Parker, D.W. Embley (2008). Assessing clinical trial eligibility with logic formula queries; *Data and Knowledge Engineering* 66(1), pp. 3-17. Elsevier B.V. ISSN 0169-023X.
 12. David Riding, Deryle Lonsdale, and Bruce Brown (2006). The Effects of Average Fundamental Frequency and Variance of Fundamental Frequency on Male Vocal Attractiveness to Women, *Journal of Nonverbal Behavior*, 30(2):55-61; Springer Netherlands.
 13. Yuri A. Tijerino, David W. Embley, Deryle W. Lonsdale, Yihong Ding, George Nagy (2005). Towards Ontology Generation from Tables. *World Wide Web: Web Information Systems Engineering*; 8(3):261-285, Springer Science.
 14. Deryle Lonsdale and Inna Danielyan (2005). A two-level implementation for Western Armenian morphology; *Annual of Armenian Linguistics*, Vol. 24-25; pp. 35-51; Wipf & Stock Publishers, Eugene, OR.
 15. Michael Manookin and Deryle Lonsdale (2004). Resolving Automatic Prepositional Phrase Attachments by Non-Statistical Means; *LACUS Forum XXX: Language, Thought, and Reality*; pp. 301-312; The Linguistic Association of Canada and the United States.
 16. Deryle Lonsdale (2004). Modeling stress in Salish languages; *LACUS Forum XXX: Language, Thought, and Reality*; pp. 291-300; The Linguistic Association of Canada and the United States.
 17. Deryle Lonsdale and Alan Melby (2003). Machine Translation, Translation Studies, and Linguistic Theories; *Logos and Language*, 3(1): 39-57; Gunter Narr Verlag, Tübingen.
 18. Deryle Lonsdale (2001). An Operator-based Integration of Comprehension and Production; *LACUS Forum*, XXVII:123-132; The Linguistic Association of Canada and the United States.
 19. D.W. Embley, D.M. Campbell, Y.S. Jiang, S.W. Liddle, Y.K. Ng, R.D. Smith, and Deryle Lonsdale (1999). Conceptual-Model-Based Data Extraction from Multiple-Record Web Pages; *Data and Knowledge Engineering*, 31(3):227-251; Elsevier Science, Netherlands.
 20. Deryle Lonsdale (1997). Modeling Cognition in SI: Methodological Issues; *International journal of research and practice in interpreting*, 2(1/2):91-117; John Benjamins Publishing Company, Amsterdam.
 21. Deryle Lonsdale (1996). Modeling SI: A Cognitive Approach; *International journal of research and practice in interpreting*, 1(2):223-260; John Benjamins Publishing Company, Amsterdam.
 22. Deryle Lonsdale, Teruko Mitamura, and Eric Nyberg (1995). Acquisition of Large Lexicons for Practical Knowledge-Based MT; *Machine Translation*, 9:251-283; Kluwer Academic Publishers, Netherlands.
 23. Deryle Lonsdale (1985). A Rationale for Interactive Translation; *BABEL: The International*

Journal of Translation, 31(4):219-221; Fédération Internationale des Traducteurs and UNESCO, Budapest.

24. Deryle Lonsdale (1984). Towards Automatic Treatment of Natural Language, *The Canadian Modern Language Review/La Revue canadienne de langues vivantes*, 41(2):432-440.

- Book reviews

1. Deryle Lonsdale (2008). Book Review: Corpus Linguistics and Textual History: A Computer-Assisted Interdisciplinary Approach to the Peshitta; *Hugoye: Journal of Syriac Studies*, Vol. 11 No. 1; Beth Mardutha: The Syriac Institute.
2. Deryle Lonsdale (1996). Book Review: Lushootseed Dictionary; *Language*, 72(3):644-645; Linguistic Society of America.

- Proceedings

1. David W. Embley, Stephen W. Liddle, Deryle W. Lonsdale, Gary J. Norris, Scott N. Woodfield (2022). Ontologically Parsing Semi-structured Text with Unknown Grammars. In: *Sebastian Link, Iris Reinhartz-Berger, Jelena Zdravkovic, Dominik Bork, and Srinath Srinivasa (Eds.)*, Proceedings of the ER Forum and PhD Symposium 2022 co-located with 41st International Conference on Conceptual Modeling (ER 2022); CEUR Workshop Proceedings, pp. 1-14. ISSN 1613-0073.
2. David W. Embley, Stephen W. Liddle, Deryle W. Lonsdale, Scott N. Woodfield (2021). Inter-Generational Family Reconstitution with Enriched Ontologies. In: *Iris Reinhartz-Berger and Shazia Sadiq (Eds.)*, Advances in Conceptual Modeling: Proceedings of the 40th International Conference on Conceptual Modeling (ER 2021) Workshops CoMoNoS, EmpER, CMLS; Springer Lecture Notes in Computer Science 13012, pp. 61-75. ISBN 978-3-030-88357-7.
3. Michael A. Nix and Deryle W. Lonsdale (2020). Parsing an ASL Corpus with Categorical Grammar. Proceedings of FEAST2020 Online; FEAST Organizing Committee; pp. 35-36.
4. Duane K. Dougal and Deryle W. Lonsdale (2020). Improving NMT Quality Using Terminology Injection. Proceedings of the 12th Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2020); European Language Resources Association (ELRA); Marseille, France; pp. 4820-4827.
5. J. Adam Fidler and Deryle W. Lonsdale (2019). A Japanese Accent Database for L2 Learners. New Sounds 2019: Proceedings of the 9th International Symposium on the Acquisition of Second Language Speech; Waseda University, Japan; p. 55.
6. Erik Arnold and Deryle Lonsdale (2019). Using Eye Tracking to Examine Morphological Features and Working Memory Capacity in Agreement Processing. In: *A.K. Goel, C.M. Seifert, & C. Freksa (Eds.)*, Proceedings of the 41st Annual Conference of the Cognitive Science Society (CogSci 2019); Cognitive Science Society; p. 3401.
7. Michael Grant White and Deryle W. Lonsdale (2019). Verbs in Egyptian Arabic: a case for register variation. In: *Mahmoud El-haj, Paul Rayson, Eric Atwell, and Lama Alsudias (Eds.)*, Proceedings of the 3rd Workshop on Arabic Corpus Linguistics (WACL-3); ACL Anthology W19-5608; Association for Computational Linguistics, pp. 60-71. ISBN 978-1-950737-32-1.
8. Scott N. Woodfield, Deryle W. Lonsdale, Stephen W. Liddle, Tae Woo Kim and David W. Embley (2016). Pragmatic Quality Assessment for Automatically Extracted Data. In: *Isabelle Comyn-Wattiau, Katsumi Tanaka, Il-Yeol Song, Shuichiro Yamamoto, Motoshi Saeki (Eds.)*, Conceptual Modeling: Proceedings of the 35th International Conference on Conceptual Modeling (ER 2016); Lecture Notes in Computer Science Vol. 9974; Springer International Publishing; pp. 212-220. ISBN 978-3-319-46396-4.
9. Deryle Lonsdale (2015). A Snohomish telling of 'The Seal Hunters'. In: *Natalie Weber, Erin Guntly, Zoe Lam, and Sihwei Chen (Eds.)* Papers for the Fiftieth International Conference on Salish and Neighbouring Languages (ICSNL-50), University of British Columbia Working Papers in Linguistics, Volume 40; pp. 363-372.
10. Peter Lindes, Deryle Lonsdale, and David Embley (2015). Ontology-based Information Extraction with a Cognitive Agent. Proceedings of the Twenty-Ninth Conference on Artificial Intelligence by the Association for the Advancement of Artificial Intelligence (AAAI 2015), pp.

- 558-564; AAAI Press, Palo Alto, CA; ISBN 978-1-57735-698-1.
11. Kevin Black, Eric Ringger, Paul Felt, Kevin Seppi, Kristian Heal and Deryle Lonsdale (2014). Evaluating Lemmatization Models for Machine-Assisted Corpus-Dictionary Linkage; In: *N. Calzolari, K. Choukri, T. Declerck, H. Loftsson, B. Maegaard, J. Mariani, A. Moreno, J. Odijk and S Piperidis (Eds.)*, Proceedings of the Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14) , pp. 3798-3805; European Language Resources Association (ELRA); ISBN 978-2-9517408-8-4.
 12. Deryle Lonsdale and Carl Christensen (2014). Combining elicited imitation and fluency features for oral proficiency measurement; In: *N. Calzolari, K. Choukri, T. Declerck, H. Loftsson, B. Maegaard, J. Mariani, A. Moreno, J. Odijk and S Piperidis (Eds.)*, Proceedings of the Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14) , pp. 1956-1961; European Language Resources Association (ELRA); ISBN 978-2-9517408-8-4.
 13. Deryle Lonsdale and Benjamin Millard (2014). Student achievement and French sentence repetition test scores; In: *N. Calzolari, K. Choukri, T. Declerck, H. Loftsson, B. Maegaard, J. Mariani, A. Moreno, J. Odijk and S Piperidis (Eds.)*, Proceedings of the Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14) , pp. 2719-2725; European Language Resources Association (ELRA); ISBN 978-2-9517408-8-4.
 14. Deryle Lonsdale (2014). Listening to the architecture; Proceedings of JGC60: A Celebration of the Life and Work of Jaime G. Carbonell; Carnegie Mellon University.
 15. Hitokazu Matsushita and Deryle Lonsdale (2014); Using simulated speech to assess learner Japanese oral proficiency; In *(Jeffrey Connor-Linton and Luke Wander Amaroso (Eds.): Measured Language: Quantitative Studies of Acquisition, Assessment, and Variation; Selected proceedings from the Georgetown University Roundtable (GURT 2012); pp. 171-182; Georgetown University Press; ISBN: 978-1-62616-037-8.*
 16. Peter Lindes, Deryle Lonsdale, and David W. Embley (2014). Finding Genealogy Facts with Linguistic Analysis; Proceedings of the 14th Family History Technology Workshop, Brigham Young University.
 17. Deryle Lonsdale and Hitokazu Matsushita (2013). Modeling speech errors by analogy. In: *(Robert L. West & Terrence C. Stewart (Eds.))* Proceedings of the 12th International Conference on Cognitive Modeling (ICCM 2013), Cognitive Science Society, pp 17-22.
 18. Deryle Lonsdale, Jeremiah McGhee, Nathan Glenn, Seth Wood, and Tory Anderson (2013). Semantic memory for syntactic disambiguation. In: *(Robert L. West & Terrence C. Stewart (Eds.))* Proceedings of the 12th International Conference on Cognitive Modeling (ICCM 2013), Cognitive Science Society, pp. 378-383.
 19. Deryle Lonsdale et Yvon Le Bras (2013). Confection d'un corpus pour un nouveau dictionnaire de fréquence du français; In *(Geoffrey Williams (Ed.))* Texte et Corpus, Vol. 4: Actes des sixièmes Journées Internationales de Linguistique de Corpus, pp. 157-164. Equipe LiCoRN – Laboratoire HCTI, ISSN 1958-5306.
 20. Peter Lindes, Deryle Lonsdale, and David W. Embley (2013). OntoSoar: Using Language to Find Genealogy Facts. In: Proceedings of the Family History Technology Workshop, RootsTech. BYU Department of Computer Science.
 21. David W. Embley, Stephen W. Liddle, Deryle W. Lonsdale, Joseph S. Park, Byung-Joo Shin, and Andrew Zitzelberger (2012). Cross-Language Hybrid Keyword and Semantic Search; In *(Paolo Atzeni, David Cheung, and Sudha Ram (Eds.))* Proceedings of the 31st International Conference on Conceptual Modeling (ER 2012), Lecture Notes in Computer Science Vol. 7532, Springer Verlag; pp. 190-203, ISBN 978-3-642-34001-7.
 22. Eve Okura and Deryle Lonsdale (2012). Working memory's meager involvement in sentence repetition tests. In N. Miyake, D. Peebles, & R.P. Cooper (Eds.), Proceedings of the 34th Annual Conference of the Cognitive Science Society (pp. 2132-2137). Austin, TX: Cognitive Science Society.
 23. Paul Felt, Eric Ringger, Kevin Seppi, Kristian Heal, Robbie Haertel, Deryle Lonsdale (2012).

- First Results in a Study Evaluating Pre-labeling and Correction Propagation for Machine-Assisted Syriac Morphological Analysis. In (Nicoletta Calzolari, Khalid Choukri, Thierry Declerck, Mehmet Uğur Doğan, Bente Maegaard, Joseph Mariani, Jan Odijk, and Stelios Piperidis, Eds.) *Proceedings of the Eighth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC '12)*, European Language Resources Association (ELRA); pp. 878-885, ISBN 978-2-9517408-7-7.
24. Hitokazu Matsushita and Deryle Lonsdale (2012). Item Development and Scoring for Japanese Oral Proficiency Testing. In (Nicoletta Calzolari, Khalid Choukri, Thierry Declerck, Mehmet Uğur Doğan, Bente Maegaard, Joseph Mariani, Jan Odijk, and Stelios Piperidis, Eds.) *Proceedings of the Eighth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC '12)*, European Language Resources Association (ELRA); pp. 2682-2689, ISBN 978-2-9517408-7-7.
 25. Nathan Ellis Rasmussen and Deryle Lonsdale (2012). Lexical Correspondences Between the Masoretic Text and the Septuagint. In (Eric Atwell, Claire Brierley, and Majdi Sawalha, Eds.) *Proceedings of the LREC 2012 LRE-Rel Workshop on Language Resources and Evaluation for Religious Texts*, European Language Resources Association (ELRA); pages 58-64.
 26. Deryle W. Lonsdale, David W. Embley, Stephen W. Liddle, and Joseph Park (2012). Extracting information from French obituaries. *Proceedings of RootsTech 2012 Family History Technology Workshop* (4 pages).
 27. David W. Embley, Stephen W. Liddle, Deryle W. Lonsdale and Yuri Tijerino (2011). Multilingual Ontologies for Cross-Language Information Extraction and Semantic Search. *Lecture Notes in Computer Science*, 2011, Volume 6998, *Conceptual Modeling – ER 2011*, pages 147-160.
 28. David W. Embley, Stephen W. Liddle and Deryle W. Lonsdale (2011). Principled Pragmatism: A Guide to the Adaptation of Ideas from Philosophical Disciplines to Conceptual Modeling. *Lecture Notes in Computer Science*, 2011, Volume 6999, *Advances in Conceptual Modeling. Recent Developments and New Directions*, Pages 183-192.
 29. D.W. Embley, S.W. Liddle, D.W. Lonsdale, S. Machado, T. Packer, J. Park, N. Tate, and A. Zitzelberger (2011). Enabling Search for Facts and Implied Facts in Historical Documents. *Proceedings of the International Workshop on Historical Document Imaging and Processing (HIP 2011)*, Beijing, China, pp. 59-66.
 30. Kevin Cook, Jeremiah McGhee, and Deryle Lonsdale (2011). Elicited imitation for automatic prediction of OPI Test Scores. *Proceedings of the Sixth Workshop on Innovative Use of NLP for Building Educational Applications*, pp. 30-37. Portland, OR.: Association for Computational Linguistics.
 31. Deryle Lonsdale and Carl Christensen. (2011). Automating the scoring of elicited imitation tests. *Proceedings of the ACL-HLT/ICML/ISCA Joint Symposium on Machine Learning in Speech and Language Processing*. (5 pages). [On-line publication here](#).
 32. Deryle Lonsdale, Jeremiah McGhee, Tory Anderson, and Nathan Glenn. (2011). Resolving a syntactic ambiguity type with semantic memory. In *Proceedings of the 20th Conference on Behavior Representation in Modeling and Simulation (BRIMS)*, pp. 288-289.
 33. David W. Embley, Stephen W. Liddle, Deryle W. Lonsdale, Aaron Stewart, and Cui Tao. (2010). KBB: A Knowledge-Bundle Builder for Research Studies; In: (J. Trujillo, G. Dobbie, H. Kangassalo, S. Hartmann, M. Kirchberg, M. Rossi, I. Reinhartz-Berger, E. Zimányi, & F. Frasincar, Eds) *Advances in Conceptual Modeling---Applications and Challenges*; *Proceedings of the ER2010 Workshops ACM-L, CMLSA, CMS, DE@ER, FP-UML, SeCoGIS, WISM*; *Lecture Notes in Computer Science* 6413, Springer-Verlag. Berlin; pp. 148-159; ISBN 978-3-642-16384-5.
 34. Hitokazu Matsushita, Deryle Lonsdale, and Dan Dewey (2010). Japanese Elicited Imitation: ASR-based Oral Proficiency Test and Optimal Item Creation. In: (George R.S. Weir & Shin'ichiro Ishikawa, Eds.) *Corpus, ICT, and Language Education*, pp. 161-172, U. of Strathclyde Publishing, ISBN 978-0-947649-76-0.

35. Peter McClanahan, George Busby, Robbie Haertel, Kristian Heal, Deryle Lonsdale, Kevin Seppi and Eric Ringger (2010). A Probabilistic Morphological Analyzer for Syriac. In: Proceedings of the 2010 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP), MIT, Massachusetts; Association for Computational Linguistics; pp. 810-820; ISBN 978-1-932432-86-2.
36. Marc Carmen, Paul Felt, Robbie Haertel, Deryle Lonsdale, Peter McClanahan, Owen Merklings, Eric Ringger and Kevin Seppi (2010). Tag Dictionaries Accelerate Manual Annotation; In (*N. Calzolari, K. Choukri, B. Maegaard, J. Mariani, J. Odijk, S. Piperidis, M. Rosner, and D. Tapias, Eds.*) *Proceedings of the 7th Conference on International Language Resources and Evaluation (LREC '10)*; European Language Resources Association (ELRA): Valetta, Malta; pp. 1660-1664; ISBN 2-9517408-6-7.
37. Carl Christensen, Ross Hendrickson, and Deryle Lonsdale (2010). Principled Construction of Elicited Imitation Tests; In (*N. Calzolari, K. Choukri, B. Maegaard, J. Mariani, J. Odijk, S. Piperidis, M. Rosner, and D. Tapias, Eds.*) *Proceedings of the 7th Conference on International Language Resources and Evaluation (LREC '10)*; European Language Resources Association (ELRA): Valetta, Malta; pp. 233-238; ISBN 2-9517408-6-7.
38. Deryle W. Lonsdale, David W. Embley, and Stephen W. Liddle (2010). Ontologies for Multilingual Extraction. Proceedings of the World Wide Web (WWW) Conference's 1st International Workshop on the Multilingual Semantic Web (MSW 2010), P. Buitelaar, P. Cimiano, and E. Montiel-Ponsoda (Eds.), CEUR Workshop Proceedings, Vol. 571, pp. 1-4, ISSN 1613-0073.
39. Deryle Lonsdale, Jeremiah McGhee, Ross Hendrickson, and Carl Christensen (2009). Incremental Parsing and Resource Usage. Andrew Howes, David Peebles, and Richard P. Cooper (Ed's), Proceedings of the 9th International Conference on Cognitive Modeling, (2 pages).
40. Carl Christensen and Deryle Lonsdale (2009). Domain-Independent Data Extraction: Person Names; Proceedings of the 9th Annual Family History Technology Workshop; pp. 73-79; BYU Division of Continuing Education: Provo, UT.
41. D. Paul Benjamin, Deryle Lonsdale, Damian Lyons, and Siddharth Patel (2008). Using Cognitive Semantics to Integrate Perception and Motion in a Behavior-based Robot. Proceedings of the ECSIS Symposium on Learning and Adaptive Behaviors for Robotic Systems, pp. 77-82, The Institute of Electrical and Electronics Engineers, Inc., Piscataway, NJ.
42. David W. Embley, Stephen W. Liddle, Deryle Lonsdale, George Nagy, Yuri Tijerino, Robert Clawson, Jordan Crabtree, Yihong Ding, Piyushee Jha, Zonghui Lian, Stephen Lynn, Raghav K. Padmanabhan, Jeff Peters, Cui Tao, Robby Watts, Charla Woodbury and Andrew Zitzelberger (2008). A Conceptual-Model-Based Computational Alembic for a Web of Knowledge; Conceptual Modeling - ER 2008: Proceedings of the 27th International Conference on Conceptual Modeling; Lecture Notes in Computer Science, vol. 5231, pp. 532-533, Berlin: Springer Verlag (ISBN 9783540-878766).
43. C. Ray Graham, Deryle Lonsdale, Casey Kennington, Aaron Johnson, and Jeremiah McGhee (2008). Elicited Imitation as an Oral Proficiency Measure with ASR Scoring; Proceedings of the Sixth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2008), pp. 1604-1610; European Language Resources Association.
44. Eric Ringger, Marc Carmen, Robbie Haertel, Kevin Seppi, Deryle Lonsdale, Peter McClanahan, James Carroll, Noel Ellison (2008). Assessing the Costs of Machine-Assisted Corpus Annotation Through a User Study; Proceedings of the Sixth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2008), pp. 3318-3324; European Language Resources Association.
45. Deryle Lonsdale and Rebecca Madsen (2007). Unifying language modeling capabilities for flexible interaction; In M.F. McTear, K. Jokinen, J. Larson, R. López-Cózar, and Z. Callejas (Eds.) *Dialogue on Dialogues: Multidisciplinary Evaluation of Advanced Speech-Based Interactive Systems; Proceedings of a Workshop of the Ninth International Conference on Spoken*

- Language Processing (Interspeech 2006 – ICSLP)*; CICyE, Andalucía, Spain; pp. 45-49.
46. Warren Casbeer, Jon Dehdari, and Deryle Lonsdale (2007). A link grammar parser for Arabic; In: *Perspectives on Arabic Linguistics XX: Papers from the 20th Annual Symposium on Arabic Linguistics*, (Mustafa A. Mughazy, Ed.), Vol. 290 of *Current Issues in Linguistic Theory*, pp. 233-244; Amsterdam: John Benjamins.
 47. Yihong Ding, Deryle Lonsdale, David Embley, Martin Hepp, and Li Xu (2007). Generating Ontologies via Language Components and Ontology Reuse; In: *Natural Language Processing and Information Systems: 12th International Conference on Applications of Natural Language to Information Systems (NLDB-2007, Paris, France; June 2007)*, (Zoubida Kedad, Nadira Lammari, Elisabeth Métais, Farid Meziane, and Yacine Rezgui, Eds.). *Lecture Notes in Computer Science* vol. 4592; pp. 131-142, Springer-Verlag, Berlin/Heidelberg.
 48. D. Paul Benjamin, Deryle Lonsdale, and Damian Lyons (2007). A Cognitive Robotics Approach to Comprehending Human Language and Behaviors. *Proceedings of the 2nd ACM/IEEE International Conference on Human-Robot Interaction*; pp. 185-192, ACM Press New York, NY.
 49. David Eddington and Deryle Lonsdale (2007); *Analogical Modeling of Language: An Update*; ESSLLI 2007 Workshop on Exemplar-based Models of Language Modeling and Use; Dublin, Ireland; August 2007.
 50. Eric Ringger, Peter McClanahan, Robbie Haertel, George Busby, Marc Carmen, James Carroll, Kevin Seppi and Deryle Lonsdale (2007). Active Learning for Part-of-Speech Tagging: Accelerating Corpus Annotation; *Proceedings of the ACL 2007 Linguistic Annotation Workshop*; Prague, Czech Republic; June 2007, Association for Computational Linguistics, pp. 101-108.
 51. Cui Tao, Yihong Ding, and Deryle Lonsdale (2006). Automatic creation of web services from extraction ontologies; *Advances in Conceptual Modeling - Theory and Practice: Proceedings of ER 2006 SemWAT*; *Lecture Notes in Computer Science* series #4231, Springer Verlag, Berlin, pp. 415-424
 52. D. Paul Benjamin, Deryle Lonsdale & Damian Lyons (2006). Embodying a Cognitive Model in a Mobile Robot; *Proceedings of the International Society for Optical Engineering (SPIE) Conference on Intelligent Robots and Computer Vision XXIV: Algorithms, Techniques, and Active Vision*, Boston, October, 2006.
 53. D. Paul Benjamin, Deryle Lonsdale and Damian Lyons (2006). Developing a Cognitive Architecture to be Embedded in the Physical World; *Proceedings of the SISO Conference on Behavior Representation in Modeling and Simulation (BRIMS)*.
 54. Inna Danielyan Dodge and Deryle Lonsdale (2006). Modeling Russian verbs of motion: an analogical account; *Proceedings of the 28th Annual Conference of the Cognitive Science Society*; Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, pp. 1239-1244.
 55. Deryle Lonsdale (2006). Learning in minimalism-based language modeling; *Proceedings of the 28th Annual Conference of the Cognitive Science Society*; Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, Inc., p. 2651.
 56. Deryle Lonsdale, Clint Tustison, Craig Parker, and David W. Embley (2006). Formulating queries for assessing clinical trial eligibility; *Proceedings of the 11th International Conference on Applications of Natural Language to Information Systems*, *Lecture Notes in Computer Science* series #3999, Springer Verlag, Berlin, pp. 82-93.
 57. Paul Benjamin, Deryle Lonsdale and Damian Lyons (2004). Designing a Robot Cognitive Architecture with Concurrency and Active Perception; *Fall Symposium: The Intersection of Cognitive Science and Robotics: From interfaces to intelligence*; Technical Report FS-04-05; Menlo Park, CA: American Association for Artificial Intelligence, pp. 1-8.
 58. Ronald Millett and Deryle Lonsdale (2004). Expanding Tree Adjoining Grammar to create Junction Grammar trees; *Proceedings of the Seventh International Workshop on Tree Adjoining Grammar and Related Formalisms*, pp. 162-170; Simon Fraser University, BC, Canada.
 59. D. Paul Benjamin, Damian Lyons, and Deryle Lonsdale (2004). ADAPT: A Cognitive

- Architecture for Robotics. Proceedings of the Sixth International Conference on Conceptual Modeling, Lawrence Erlbaum Associates, pp. 337-338.
60. Deryle Lonsdale and Michael Manookin (2004). Combining learning approaches for incremental on-line parsing. Proceedings of the Sixth International Conference on Cognitive Modeling; Lawrence Erlbaum Associates, pp. 160-165.
 61. D. Paul Benjamin, Damian Lyons, and Deryle Lonsdale (2004). Integrating Perception, Language and Problem Solving in a Cognitive Agent for a Mobile Robot. Proceedings of the International Conference on Autonomous Agents and Multiagent Systems (AAMAS), pp. 1308-1309.
 62. Yuri Tijerino, David Embley, Deryle Lonsdale, and George Nagy (2003). Ontology Generation from Web Tables; *Proceedings of the 4th International Conference on Web Information Systems Engineering*; WISE Society; Rome, Italy, pp. 242-249.
 63. Michael Emonts and Deryle Lonsdale. (2003). A memory-based approach to Cantonese tone recognition, *Proceedings of the 8th European Conference on Speech Communication and Technology (EuroSpeech 2003)*, Geneva, Switzerland; ISCA, pp. 2305-2308.
 64. Deryle Lonsdale and Diane Strong-Krause (2003). Automated Rating of ESL Essays, *Proceedings of the HLT/NAACL-03 Workshop on Building Educational Applications with Natural Language Processing*, Edmonton, Canada; Association for Computational Linguistics; pp. 61-67.
 65. Deryle Lonsdale (2003). Two-level Engines for Salish Morphology, *Proceedings of the Workshop on Finite-State Methods in Natural Language Processing*; European Association for Computational Linguistics; pp. 35-42.
 66. Michael Emonts and Deryle Lonsdale (2003). Cantonese Tone Recognition Using a k-NN Classifier; Proceedings of the 15th North American Conference on Chinese Linguistics, 18 pages; Michigan State University; East Lansing, MI.
 67. Deryle Lonsdale (2003). Ontologically-based searching for jobs in linguistics. *Deseret Language and Linguistics Society Proceedings*, 11 pages; BYU, Provo, UT.
 68. Deryle Lonsdale, Alan Melby, Yihong Ding and David Embley (2002). Peppering knowledge sources with SALT: Boosting conceptual content for ontology generation; *Proceedings of the Workshop on Lexical Resources and the Semantic Web*, 30-36, American Association for Artificial Intelligence, pp. 30-36.
 69. Deryle Lonsdale (2002). A niche at the nexus: Situating an NLP curriculum interdisciplinarily; *Proceedings of the ACL Workshop on Teaching NLP and CL*. Association for Computational Linguistics, pp. 45-52.
 70. C. Anton Rytting and Deryle Lonsdale (2001). An Operator-based Account of Semantic Processing; *The Acquisition and Representation of Word Meaning*; European Summer School for Logic, Language, and Information; pp. 84-92.
 71. Deryle Lonsdale and C. Anton Rytting (2001). Integrating WordNet with NL-Soar; *WordNet and other lexical resources: Applications, extensions, and customizations*; Proceedings of NAACL-2001; Association for Computational Linguistics; pp. 162-164.
 72. Julia Kit-Ching Ho and Deryle Lonsdale (2000). An autosegmental analysis of Cantonese tone sandhi; *Proceedings of the Twelfth North American Conference on Chinese Linguistics*, 14 pages; San Diego State University; San Diego, CA.
 73. Matt Carmack and Deryle Lonsdale (2000). Information Structure and Hypertext Search Results; *Information Doors---Where Information Search and Hypertext Link: Proceedings of a workshop held in conjunction with the ACM Hypertext and Digital Libraries conferences*, pp. 5-10; Association for Computing Machinery; San Antonio; pp. 5-10.
 74. Deryle Lonsdale (2000). Leveraging Analysis Operators in Incremental Generation; *Analysis for Generation: Proceedings of a Workshop at the First International Natural Language Generation Conference*; Association for Computational Linguistics; New Brunswick, NJ; pp. 9-13.
 75. G. Budin, A. K. Melby, Deryle Lonsdale, and S.E. Wright (1999). Integrating Translation

- Technologies Using SALT; *Translating and the Computer: Proceedings of the 21st International Conference on Translating and the Computer*, Vol. 21; ASLIB, England.
76. Deryle Lonsdale (1996). Cognitive Modelling of Simultaneous Interpretation; *Proceedings of CLIM '96*, pp. 88-95.
 77. John R. R. Leavitt, Deryle W. Lonsdale, Kevin Keck and Eric H. Nyberg (1994). Tooling the Lexicon Acquisition Process for Large-Scale KBMT; *Proceedings of the 6th IEEE International Conference on Tools with Artificial Intelligence (TAI-94)*, IEEE; 7 pages.
 78. John R. R. Leavitt, Deryle W. Lonsdale and Alexander M. Franz (1994). A Reasoned Interlingua for Knowledge-Based Machine Translation; *Proceedings of the Seventh Biennial Conference of the Canadian Society for Computational Studies of Intelligence (CSCSI-94)*, Morgan Kaufman Publishers; 10 pages.
 79. Deryle W. Lonsdale, Alexander M. Franz, and John R. R. Leavitt (1994). Large-scale Machine Translation: An Interlingua Approach; *Proceedings of the Seventh International Conference on Industrial and Engineering Applications of Artificial Intelligence and Expert Systems (IEA/AIE-94)*, Gordon and Breach Science Publishers; pp. 525-530.
 80. Deryle Lonsdale (1989). Notes on Interactive Translation. In Ian D. Kelley (Ed.) *Progress in Machine Translation: Natural language and Personal Computers; Papers from the International Conference in Machine Translation held by the Natural Language Translation Specialist Group of the British Computer Society at Cranfield Institute of Technology*, Sigma Press: Wilmslow, UK., pp. 127-132.

Other publications (editorial-reviewed)

- Books
 1. Matthew Winterton and Deryle Lonsdale (2011). Malagasy-English / English-Malagasy Dictionary. Published by lulu.com. 548 pp., paperback.
- Book/anthology chapters/parts
 2. Deryle W. Lonsdale (2018). dx^wsx^wi?x^wi?x^wi? ?ə ti?ə? supqs. In: ?ə?əx^w ti dsq^wiq^w (My Strength Comes): A Compilation of Original Short Stories. Lushootseed Research, Seattle, WA. pp. 46-51.
- Proceedings
 3. Deryle W. Lonsdale, David W. Embley, Stephen W. Liddle (2014). An ontology-driven reading agent. ORCA Mentoring Environment Grant (MEG) Final Report, Journal of Undergraduate Research, BYU.
 4. David W. Embley, Stephen W. Liddle, Deryle W. Lonsdale, and Yuri Tijerino (2012). Multilingual Extraction Ontologies. ORCA Mentoring Environment Grant (MEG) Final Report, Journal of Undergraduate Research, BYU.
 5. Deryle Lonsdale and Hitokazu Matsushita (2011). Annotating and exploring Lushootseed morphosyntax. Papers for the 44th Annual International Conference on Salish and Neighbouring Languages, (Eds. John Lyon and Joel Dunham), University of British Columbia Working Papers in Linguistics Vol 30, pp. 184-193.
 6. Dawn Bates and Deryle Lonsdale (2010). Recovering and updating legacy dictionary data. Papers for the 44th Annual International Conference on Salish and Neighboring Languages, Missoula, MT. (Eds. Joel Dunham and John Lyon), University of British Columbia Working Papers in Linguistics Vol 27, pp. 1-12.
 7. Michael Emonts, Deryle Lonsdale, C. Ray Graham, Michael Rushforth, and the PSST! Research Group (2006, appeared in 2007); Improving Speech Recognition for a Communicative CALL Task; *Selected Proceedings of the Deseret Language and Linguistics Society 2001 Symposium*, pp. 31-36; BYU, Provo, UT.
 8. Deryle Lonsdale, Merrill Hutchison, Tim Richards and William Taysom (2006, appeared in 2007). An NLP System for Extracting and Representing Knowledge from Abbreviated Text;

Selected Proceedings of the Deseret Language and Linguistics Society 2001 Symposium, pp. 37-44; BYU, Provo, UT .

9. Deryle Lonsdale (2003). Doing Lushootseed Morphology by Analogy; *Proceedings of the 38th International Conference on Salish and Neighboring Languages*; UBC Working Papers in Linguistics, pp. 175-183; Vancouver, BC, Canada.
 10. Deryle Lonsdale (2002). A Categorical Grammar fragment for Lushootseed; *Proceedings of the 37th International Conference on Salish and Neighboring Languages*; UBC Working Papers in Linguistics, pp. 215-232; Vancouver, BC, Canada.
 11. Deryle Lonsdale (2001). A Two-level Implementation for Lushootseed Morphology; *Proceedings of the 36th International Conference on Salish and Neighboring Languages*; UBC Working Papers in Linguistics, pp. 203-214; Vancouver, BC, Canada.
 12. Michael Emonts, Deryle Lonsdale, C. Ray Graham and Michael Rushforth (2001). Improving Speech Recognition for a Communicative CALL Task; *Proceedings of the Deseret Language and Linguistic Society*, BYU, Provo, UT.
 13. Deryle Lonsdale (1999). Who is "him"? Determining Pronominal Reference; *Proceedings of the Deseret Language and Linguistics Society Symposium*, pp. 97-101F; BYU, Provo, UT.
 14. Deryle Lonsdale (1989). Reaccenting French Text, *Selected Papers from the 15th Annual Deseret Language and Linguistics Symposium*, pp. 41-54; BYU, Provo, UT.
- Technical reports
 14. Deryle Lonsdale (2007, published in 2010). From ALPS to Alpnet (and beyond). [*Publication solicited by W. John Hutchings for a book, but subsequently published online at the European Association for Machine Translation's MT archive: <http://www.mt-archive.info/Lonsdale-2007.pdf>*]
 15. Robbie A. Haertel, Deryle Lonsdale, Eric K. Ringger, and Nathan Ekstrom (2006). Improving Classification in Phone-Based Language Recognition with Maximum Entropy Models. BYU CS Natural Language Processing Lab Technical Report #1 (8 pages).
 16. D.M. Campbell, Y. Ding, D.W. Embley, K. Hewett, D.L. Jackman, S.S. Jeffries, Y.S. Jiang, D. Lewis, S.W. Liddle, D.W. Lonsdale, Y.-K. Ng, A.L. Peacock, D.J. Seer, R.D. Smith, S.H. Yau, M. Xu, and L. Xu (1999). A Robust Web Data-Extraction Technique With High Recall and Precision; BYU CS Data Extraction Group Technical Report (11 pages).
 17. Deryle Lonsdale (1995). Comparison and Superlatives: What's the Best?; CMU Technical Report CMU-LCL-95-2 (41 pages).
 18. Deryle Lonsdale (1981). Revillon Frères, Marchands de fourrures; Archives de l'Institut pour le patrimoine de la Faculté Saint-Jean, Collection Georges Durocher, Boîte no. 149, DURO.PE125; also City of Edmonton municipal archives MS #287, EDM edm-1877. (Manuscript history in French on fur trading company in northern Alberta).

Professional Papers and Presentations

International

1. Computational methods for Salishan family reconstruction. Linguistic Journeys: Exploring Language across Time and Space (LACUS XLVIII); Molloy University, Rockville Center, NY (virtual due to Covid-19); August, 2022.
2. Inter-Generational Family Reconstitution with Enriched Ontologies. 4th International Workshop on Empirical Methods in Conceptual Modeling (EmpER 2021) at the 40th International Conference on Conceptual Modeling (ER 2021); St. John's, Newfoundland, Canada (virtual due to Covid-19); October 2021. [*co-authors: David W. Embley, Stephen W. Liddle, Scott N. Woodfield*]
3. Some Data on Nasal Loss in Lushootseed. 56th International Conference on Salish and Neighbouring Languages; Merritt, British Columbia, Canada (virtual due to Covid-19); August 2021.

4. Exploring Nasal Loss in a Coast Salish Language; 47th Forum of the Linguistic Association of Canada and the United States / Association de Linguistique du Canada et des États-Unis (LACUS XLVII); University of Toledo, OH (virtual due to Covid-19); July 2021.
5. Parsing an ASL Corpus with Categorical Grammar; Formal and Experimental Advances in Sign Language Theory (FEAST 2020); Paris, France; June 2020 (virtual due to Covid-19). [*co-author: Michael A. Nix*]
6. Improving NMT Quality Using Terminology Injection. 12th Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2020); Marseille, France; May 2020 (postponed due to Covid-19). [*co-author: Duane K. Dougal*]
7. A Japanese Accent Database for L2 Learners; New Sounds 2019: 9th International Symposium on the Acquisition of Second Language Speech; Waseda University, Japan; August 2019. [*co-author: J. Adam Fidler*]
8. Verbs in Egyptian Arabic: a case for register variation. 3rd Workshop on Arabic Corpus Linguistics (WACL-3), Cardiff University, Cardiff, Wales, July 2019. [*co-author: Michael Grant White*]
9. Using Eye Tracking to Examine Morphological Features and Working Memory Capacity in Agreement Processing. 41st Annual Conference of the Cognitive Science Society (CogSci 2019), Palais des Congrès, Montreal, QC, Canada, July 2019. [*co-author: Erik Arnold*]
10. Creole Genesis and Universality: Core Indispensable Features. 44th Forum of the Linguistic Association of Canada and the United States (LACUS), McMaster University, Hamilton, ON, Canada, July 2017. [*co-author: Gerald T. Snow*]
11. Pragmatic Quality Assessment for Automatically Extracted Data. The 35th International Conference on Conceptual Modeling (ER 2016), Nagaragawa International Convention Center, Gifu, Japan. [*co-authors: Scott N. Woodfield, Stephen W. Liddle, Tae Woo Kim, David W. Embley, Christopher Almqvist*]
12. Corpus support for variable second-position clitics in Syriac. 1st GSCL/CEDIFOR-Workshop on Corpora and Resources for Low Resource Languages with a Special Focus on Historical Languages (CrILL-HL 2016). Goethe University, Frankfurt, Germany. [*co-authors: Patrick Brendon Pearson and Kristian Heal*]
13. A survey of online Salish dictionaries. 20th Biennial Dictionary Society of North America Meeting (DSNA-20), University of British Columbia, Vancouver, BC, Canada, June 2015.
14. Auf dem Holzweg: Garden Path Sentences and other Parsing Difficulties in German. 21st Germanic Linguistics Annual Conference, Provo, UT, May 2015. [*co-author: Gerald T. Snow*]
15. Ontology-based Information Extraction with a Cognitive Agent. Twenty-Ninth Conference on Artificial Intelligence, Association for the Advancement of Artificial Intelligence (AAAI 2015), Austin, TX, January 2015. [*co-authors: Peter Lindes, David Embley*]
16. Cognitive modeling in a Salish language: HWAM versus həbuʔ. 41st Forum of the Linguistic Association of Canada and the United States (LACUS), University of British Columbia, Vancouver, BC, Canada, August 2014.
17. Introducing the online Lushootseed Dictionary. 49th International Conference on Salish and Neighboring Languages (ICSNL), Coeur d'Alene Casino, Worley, ID, August 2014.
18. Evaluating Lemmatization Models for Machine-Assisted Corpus-Dictionary Linkage. Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14), Harpa Conference Center, Reykjavik, Iceland, May 2014. [*co-authors: Kevin Black, Eric Ringger, Paul Felt, Kevin Seppi, Kristian Heal*].
19. Combining elicited imitation and fluency features for oral proficiency measurement. Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14), Harpa Conference Center, Reykjavik, Iceland, May 2014. [*co-author: Carl Christensen*]
20. Student achievement and French sentence repetition test scores. Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14), Harpa Conference Center, Reykjavik, Iceland, May 2014. [*co-author: Benjamin Millard*]
21. Modeling speech errors by analogy. 12th International Conference on Cognitive Modeling (ICCM

- 2013), Carleton University, Ottawa, Ontario, Canada, July 2013. [*co-author: Hitokazu Matsushita*]
22. Semantic memory for syntactic disambiguation. 12th International Conference on Cognitive Modeling (ICCM 2013), Carleton University, Ottawa, Ontario, Canada, July 2013. [*co-authors: Jeremiah McGhee, Nathan Glenn, Seth Wood, Tory Anderson*]
 23. Implementing cognitive semantics in a cognitive modeling system. 12th International Cognitive Linguistics Conference, University of Alberta, Edmonton, Alberta, Canada, June 2013.
 24. Working memory's meager involvement in sentence repetition tests. 34th Annual Conference of the Cognitive Science Society (CogSci 2012), Sapporo Convention Center, Sapporo, Japan, August 2012. [*co-author: Eve Okura*].
 25. The Effect of Task Difficulty on Automatically Scored Speech Features. The Computer-Assisted Language Instruction Consortium (CALICO) Conference on Intelligent Computer-Assisted Language Learning (ICALL 2012), University of Notre Dame, Notre Dame, IN, June 2012. [*co-authors: Troy Cox, Trevor Burbidge, Nathan Glen, Matt LeGare, Carl Christensen*]
 26. A Conceptual-Modeling Approach to Data Extraction -or- "Oh the Places You [Ontologies] Will Go"; Ringvorlesung; Alpen-Adria Universitaet; Klagenfurt, Austria, May 2012. [*co-authors: Stephen W. Liddle, David W. Embley*]
 27. Item Development and Scoring for Japanese Oral Proficiency Testing. Eighth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'12), Lutfi Kirdar Convention and Exhibition Center, Istanbul, Turkey, May 2012. [*co-author: Hitokazu Matsushita*].
 28. Lexical Correspondences between the Masoretic Text and the Septuagint; Workshop on Language Resources and Evaluation for Religious Texts; Eighth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC '12), Lutfi Kirdar Convention and Exhibition Center, Istanbul, Turkey, May 2012. [*co-author: Nathan Ellis Rasmussen*]
 29. First Results in a Study Evaluating Pre-labeling and Correction Propagation for Machine-Assisted Syriac Morphological Analysis. Eighth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC '12), Lutfi Kirdar Convention and Exhibition Center, Istanbul, Turkey, May 2012. [*co-authors: Paul Felt, Eric Ringger, Kevin Seppi, Kristian Heal, Robbie Haertel*]
 30. French vocabulary: How representative are the prevailing current descriptions? The 42nd Linguistic Symposium on Romance Linguistics (LSRL XLII), Southern Utah University, Cedar City, UT, April 2012. [*co-author: Françoise Kusseling*]
 31. Enabling Search for Facts and Implied Facts in Historical Documents. International Workshop on Historical Document Imaging and Processing (HIP 2011), Beijing, China., 16-17 September, 2011. [*co-authors: D.W. Embley, S.W. Liddle, S. Machado, T. Packer, J. Park, N. Tate, and A. Zitzelberger*].
 32. Annotating and exploring Lushootseed morphosyntax. 44th Annual International Conference on Salish and Neighbouring Languages, University of British Columbia, Vancouver, BC, Canada, August 2011. [*co-author: Hitokazu Matsushita*]
 33. Automating the scoring of sentence repetition tests. ACL/ICML/ISCA Joint Symposium on Machine Learning and Spoken Language Processing. Bellevue, WA, June 2011. [*co-author: Carl Christensen*]
 34. Computational Models of Syriac and How to Train Them. Sixth North American Symposium, Duke University, June 2011. [*co-authors: Eric Ringger, Kevin Seppi, Kristian Heal, Peter McClanahan, Paul Felt, Robbie Haertel*]
 35. Elicited Imitation for Prediction of OPI Test Scores; The 49th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies (ACL/HLT) Conference's 6th Workshop on Innovative Use of NLP for Building Educational Applications (BEA); Portland, OR, June 2011. [*co-authors: Kevin Cook and Jeremiah McGhee*]
 36. NLP and Elicited Imitation in the Assessment of Learner Oral Proficiency; CALICO 2011 Conference Workshop on Automatic Analysis of Learner Language III (AALL III), University of Victoria, Victoria, BC, Canada; May 2011. [*co-authors: Nathan Glenn, Jerry McGhee, Ben Millard, Dan Allongo, Matt LeGare*].
 37. Developing French Sentences for Use in French Oral Proficiency Testing. The 41st Linguistic Symposium on Romance Linguistics (LSRL XLI), University of Ottawa, Ottawa, ON, Canada; May

2011. *[co-author: Benjamin Millard]*
38. A Probabilistic Morphological Analyzer for Syriac; 2010 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP); MIT, Massachusetts; October 2010. *[co-authors: Peter McClanahan, George Busby, Robbie Haertel, Kristian Heal, Kevin Seppi and Eric Ringger]*.
 39. Japanese Elicited Imitation: ASR-based Oral Proficiency Test and Optimal Item Creation. 6th International Conference for Analysis, Learning, and Teaching of Languages: Application of Corpus and ICT for Language Studies and Teaching (ICTATLL); Kyoto, Japan; September 2010. *[co-authors: Hitokazu Matsushita and Dan Dewey]*.
 40. Tag Dictionaries Accelerate Manual Annotation; 7th Conference on International Language Resources and Evaluation (LREC '10); Valetta, Malta; May 2010. *[co-authors: Marc Carmen, Paul Felt, Robbie Haertel, Peter McClanahan, Owen Merkling, Eric Ringger, Kevin Seppi]*.
 41. Principled Construction of Elicited Imitation Tests; 7th Conference on International Language Resources and Evaluation (LREC '10); Valetta, Malta; May 2010. *[co-authors: Carl Christensen, Ross Hendrickson]*.
 42. Ontologies for Multilingual Extraction. Proceedings of the World Wide Web (WWW) Conference's 1st International Workshop on the Multilingual Semantic Web (MSW 2010); Raleigh, NC; April 2010. *[co-authors: David W. Embley, Stephen W. Liddle]*.
 43. KBB: A Knowledge-Bundle Builder for Research Studies; Second International Workshop on Active Conceptual Modeling of Learning (ACM-L) at the 28th International Conference on Conceptual Modeling (ER 2009); Gramado, Brazil; November 2009. *[co-authors: David W. Embley, Stephen W. Liddle, Aaron Stewart, Cui Tao]*.
 44. Deryle Lonsdale (2009). Beyond the dictionary: creating a long-term corpus resource. American Association for Corpus Linguistics (AACL 2009); University of Alberta, Edmonton, AB, Canada; October 2009.
 45. Confection d'un corpus pour un nouveau dictionnaire de fréquence du français; Sixièmes Journées de Linguistique de Corpus (LiCoRN JCL 6; Université de Bretagne-Sud; Lorient, France; September 2009. *[co-author: Yvon Le Bras]*.
 46. Visualizing a Lushootseed Lexical Database; 44th International Conference on Salish and Neighboring Languages (ICSNL 2009); University of Montana and Salish Kootenai College, Missoula and Ronan, MT; August 2009. *[co-author: Dawn Bates]*.
 47. The Effect of Syntax on English Language Learning; Linguistics Association of Canada and the U.S. (LACUS 2009); Pitzer College, Claremont, CA; August 2009 *[co-author: Malena Weitze]*.
 48. Incremental parsing and resource usage; 9th International Conference on Cognitive Modeling (ICCM 2009); University of Manchester, Manchester, U.K.; July 2009 *[co-authors: Jeremiah McGhee, Ross Hendrickson, and Carl Christensen]*.
 49. A Conceptual-Model-Based Computational Alembic for a Web of Knowledge; 27th International Conference on Conceptual Modeling (ER 2008); Barcelona, Spain, October 2008. *[co-authors: David W. Embley, Stephen W. Liddle, George Nagy, Yuri Tijerino, Robert Clawson, Jordan Crabtree, Yihong Ding, Piyushee Jha, Zonghui Lian, Stephen Lynn, Raghav K. Padmanabhan, Jeff Peters, Cui Tao, Robby Watts, Charla Woodbury, Andrew Zitzelberger]*.
 50. Using Cognitive Semantics to Integrate Perception and Motion in a Behavior-based Robot; European Centre for Secure Information and Systems Symposium on Adaptive Behavior in Robotic Systems (IEEE-Lab-RS 2008); Edinburgh, Scotland, August 2008. *[co-authors: D. Paul Benjamin, Damian Lyons, and Siddharth Patel]*.
 51. Christian Prayers in Lushootseed; 43rd International Conference on Salish and Neighbouring Languages; Capilano University, North Vancouver, BC, Canada, July 2008 *[co-author: Dawn Bates]*.
 52. A frequency-based learner's dictionary of French; 35th Conference of the Linguistic Association of Canada and the United States (LACUS 2008), Université de Laval, Québec, QC, Canada, June 2008. *[co-authors: Yvon Le Bras, Amy Berglund, Fritz Abélard]*
 53. Elicited Imitation as an Oral Proficiency Measure with ASR Scoring; Sixth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2008), Palais des congrès Mansour Eddahbi,

- Marrakech, Morocco, May 2008. *[co-authors: C. Ray Graham, Casey Kennington, Aaron Johnson, and Jeremiah McGhee]*
54. Assessing the Costs of Machine-Assisted Corpus Annotation Through a User Study; Sixth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2008), Palais des congrès Mansour Eddahbi, Marrakech, Morocco, May 2008 *[co-authors: Eric Ringger, Marc Carmen, Robbie Haertel, Kevin Seppi, Peter McClanahan, James Carroll, Noel Ellison]*
 55. Analogical modeling of language; 19th European Summer School in Logic, Language, and Information (ESSLLI 2007), Workshop on Exemplar-based Models of Language Modeling and Use; Trinity College, Dublin, Ireland; August 2007. *[co-author: David Eddington]*
 56. Updating and Analyzing Father Chirouse's Snohomish Word List, 42nd International Conference on Salish and Neighbouring Languages; University of British Columbia, Okanagan campus; Kelowna, BC, Canada; July 2007.
 57. Learning to Recognize Vervet Monkey Calls; LACUS 2007; Eastern Kentucky University, Richmond, KY; July 2007. *[co-author: Jeremiah McGhee]*
 58. Stylized Animal Speech from Ancient and Modern Settings; LACUS 2007; Eastern Kentucky University, Richmond, KY; July 2007.
 59. A Computational Perspective on Syriac Corpus Development and Annotation; XIXth Congress of the International Organization for the Study of the Old Testament (IOSOT); University of Ljubljana, Ljubljana, Slovenia; July 2007. *[co-authors: Kristian Heal, Carl Griffin, Eric Ringger, Peter McClanahan, James Carroll, Joshua Heaton, Marc Carmen, George Busby, and Robbie Haertel]*
 60. Active Learning for Part-of-Speech Tagging: Accelerating Corpus Annotation; ACL Linguistic Annotation Workshop; Prague, Czech Republic; June 2007. *[co-authors: Eric Ringger, Peter McClanahan, Robbie Haertel, George Busby, Marc Carmen, James Carroll, and Kevin Seppi]*
 61. Generating Ontologies via Language Components and Ontology Reuse; 12th International Conference on Applications of Natural Language to Information Systems (NLDB-2007); Conservatoire national des arts et métiers, Paris, France; June 2007. *[co-authors: Yihong Ding, David Embley, Martin Hepp, and Li Xu]*
 62. Updating and Analyzing Father Chirouse's Lushootseed Word List, Quinto Congreso Internacional de Lingüística Misionera; UNAM, Mérida, Yucatan, Mexico. March, 2007.
 63. A Cognitive Robotics Approach to Comprehending Human Language and Behaviors. 2nd ACM/IEEE International Conference on Human-Robot Interaction, Arlington, VA. March, 2007. *[co-authors: Paul Benjamin and Damian Lyons]*
 64. The Use of Speech Technologies in Developing Communicative Learning Activities, 15th International Symposium and Book Fair on English Teaching; Taipei, Taiwan. November, 2006. *[co-authors: C. Ray Graham and Jeremiah McGhee]*
 65. Embodying a Cognitive Model in a Mobile Robot; International Society for Optical Engineering (SPIE) Conference on Intelligent Robots and Computer Vision XXIV: Algorithms, Techniques, and Active Vision Session on Visualization, Modeling, and Human Interaction in Intelligent Robots, Boston, MA. October, 2006. *[co-authors: D. Paul Benjamin and Damian Lyons]* *[invited paper]*
 66. Unifying language modeling capabilities for flexible interaction; Workshop Dialogue on Dialogue, International Conference on Spoken Language Processing; Pittsburgh, PA. September 2006. *[co-author: Rebecca Madsen]*
 67. Exploring Lushootseed morphology and syntax. 41st International Conference on Salish and Neighbouring Languages; University of Victoria, Victoria, BC, Canada. August 2006.
 68. Learning in minimalism-based language modeling; 28th Annual Conference of the Cognitive Science Society; Vancouver, BC, Canada. July 2006.
 69. Modeling Russian verbs of motion: an analogical account; Proceedings of the 28th Annual Conference of the Cognitive Science Society; Vancouver, BC, Canada. July 2006. *[co-author: Inna Danielyan Dodge]*
 70. Formulating queries for assessing clinical trial eligibility; 11th International Conference on Applications of Natural Language to Information Systems; Alpen-Adria University, Klagenfurt,

- Austria. June 2006. [co-authors: Clint Tustison, Craig Parker, David W. Embley]
71. A link grammar parser for Lushootseed; 40th International Conference on Salish and Neighboring Languages; Musqueam Nation; Vancouver, BC, Canada. August 2005.
 72. Interactive task-based CALL; Foreign Language Education And Technology Conference (FLEAT-5), Brigham Young University, UT, August 2005 [co-authors: Ray Graham and the BYU PSST Research Group]
 73. Natural Language Generation and the Use of Relational Information; Linguistics Association of Canada and the U.S., Dartmouth College, Hanover, NH; August 2005.
 74. A link grammar parser for Persian. First International Conference on Aspects of Iranian Linguistics; Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, Leipzig, Germany; June 2005. [co-author: Jon Dehdari]
 75. Results in modeling SI from a cognitive perspective. Journée d'étude: Aspects cognitifs de l'interprétation simultanée (Workshop on Cognitive Aspects of Simultaneous Interpreting); Université de Toulouse-Le Mirail, Toulouse, France, May 2005.
 76. The effects of average F_0 and variance of F_0 on male vocal attractiveness to females. First International Pacific Voice & Speech Foundation / PIXAR Animation Studios Conference on Voice Quality; Emeryville, CA, March 2005. [co-authors: David Riding and Bruce Brown]
 77. Structured glossing of Lushootseed text. 39th International Conference on Salish and Neighboring Languages; Squamish Nation; Vancouver, BC, Canada. August 2004.
 78. ADAPT: A Cognitive Architecture for Robotics. International Conference on Conceptual Modeling, Carnegie Mellon University, Pittsburgh, PA, July 2004. [co-authors: David Benjamin, Damian Lyons]
 79. Combining learning approaches for incremental on-line parsing. International Conference on Conceptual Modeling, Carnegie Mellon University, Pittsburgh, PA, July 2004. [co-author: Michael Manookin]
 80. Integrating Perception, Language and Problem Solving in a Cognitive Agent for a Mobile Robot. International Conference on Autonomous Agents and Multiagent Systems (AAMAS), Columbia University, New York City, NY, July 2004. [co-authors: David Benjamin, Deryle Lonsdale, Damian Lyons]
 81. On-line ambiguity resolution, memory, and learning: A cognitive modeling perspective. Fourth International Conference on the Mental Lexicon; Windsor, Canada, July 2004. [co-authors: Jarren Bodily, Jamison Cooper-Leavitt, Rudy Smith, Michael Manookin]
 82. Expanding Tree Adjoining Grammar to create Junction Grammar trees; Seventh International Workshop on Tree Adjoining Grammars and Related Frameworks; Simon Fraser University, Vancouver, BC, Canada, May 2004. [co-author: Ron Millett]
 83. A two-level morphology engine for Western Armenian; Seventh International Conference on Armenian Linguistics/First International Conference on Modern Western Armenian; Ann Arbor, MI, October 2003. [co-author: Inna Danielyan]
 84. A memory-based approach to Cantonese tone recognition; 8th European Conference on Speech Communication and Technology (EuroSpeech); Geneva, Switzerland, September 2003. [co-author: Michael Emonts]
 85. Doing Lushootseed morphology by analogy. 38th International Conference on Salish and Neighboring Languages; Upper St'át'imc Nation; Lillooet, BC, Canada. August 2003.
 86. Modeling Stress in Salish Languages, Linguistic Association of Canada and the United States, University of Victoria, BC, Canada, August 2003.
 87. Automated Rating of ESL Essays, Workshop on Building Educational Applications with Natural Language Processing, Joint Conference on Human Language Technologies / North American Association for Computational Linguistics, Edmonton, Canada. May 2003. [co-author: Diane Strong-Krause]
 88. Interactive technologies and speech-based language learning, WorldCALL, Banff, Canada, May 2003. [co-authors: Clint Tustison, Ray Graham]
 89. Two-level Engines for Salish Morphology, European Association for Computational Linguistics,

Workshop on Finite-State Methods in Natural Language Processing, Budapest, April 2003.

90. Analogical Modeling: Background, theory, algorithm, and applications; Workshop on Statistical Language Processing; University of Bergen, Norway; September/October 2002. [*invited lecture series*]
91. A Categorical Grammar fragment for Lushootseed; 37th International Conference on Salish and Neighboring Languages; Western Washington University, Bellingham, WA; August 2002.
92. An analogical model for Vedic cantillation; LACUS 2002; Toledo, OH; August 2002.
93. A niche at the nexus: Situating an NLP curriculum interdisciplinarily; ACL 2002; Philadelphia, PA; July 2002.
94. Peppering knowledge sources with SALT: Boosting conceptual content for ontology generation; AAAI 2002; Edmonton, AB, Canada; July 2002.
95. Automated Rating of ESL Essays; TESOL 2002; Salt Lake City, UT; April 2002. [*co-author: Diane Strong-Krause*]
96. An Operator-based Account of Semantic Processing; European Summer School for Logic, Language, and Information; University of Helsinki, Finland; August 2001. [*co-author: C. Anton Rytting*]
97. A Two-level Implementation for Lushootseed Morphology; 36th International Conference on Salish and Neighboring Languages; Sto:lo Nation, Chilliwack, BC, Canada; August 2001.
98. Integrating WordNet with NL-Soar; NAACL Workshop on WordNet, Carnegie Mellon, Pittsburgh, PA; June 2001. [*co-author: C. Anton Rytting*]
99. An Operator-based Integration of Comprehension and Production, Linguistic Association of Canada and the United States; Rice University, Houston, TX; July 2000.
100. An Autosegmental Analysis of Cantonese Tone Sandhi; Twelfth North American Conference on Chinese Linguistics; San Diego State University; San Diego, CA, June 2000. [*co-author: Julia Kit-Ching Ho*]
101. Leveraging Analysis Operators in Incremental Generation, Workshop on Analysis for Generation, International Conference on Natural Language Generation, Mitzpe Ramon, Israel, June 2000.
102. Analogical Cloning and other NLP Applications of AML; Analogical Modeling of Language Conference; BYU, Provo UT; March 2000.
103. AML Datasets Tutorial Session; Analogical Modeling of Language Conference; BYU, Provo UT; March 2000.
104. An Architecture for Modeling Language Use; International Congress on Trends in Second Language Teaching and Learning; Carleton University, Ottawa, Canada; May 1998.
105. A Cognitive Account of Simultaneous Interpretation; International Workshop on Interpretation Research; Ascona, Switzerland; January 1997. (invited presentation)
106. Large-scale Machine Translation: An Interlingua Approach; Seventh International Conference on Industrial and Engineering Applications of Artificial Intelligence and Expert Systems; Austin, TX; June 1994. [*co-authors: A. Franz and J. Leavitt*]
107. Extraction d'un vocabulaire bilingue: outils et méthodes; Troisièmes Journées scientifiques: Lexicologie, Terminologie, Traduction; Université de Montréal, Montréal, Canada; October 1993.
108. A Rationale for Interactive Translation; British Computer Society Conference; Cranfield Institute of Technology, Cranfield, England; 1984.

National

1. Update from the Y; Thirty-fifth Soar Workshop; University of Michigan, Ann Arbor, MI, June, 2015.
2. Listening to the architecture; JGC60: A Celebration of the Life and Work of Jaime G. Carbonell; Carnegie Mellon University, Pittsburgh, PA, April 2014.
3. Finding Genealogy Facts with Linguistic Analysis; 14th Workshop on Family History Technology; Brigham Young University, Provo, UT, March 2014. [*co-authors: Peter Lindes, David W. Embley*]
4. Syntactic complexity and sentence repetition test responses; Second Language Research Forum; Provo, UT, October 2013. [*co-authors: Jeremiah McGhee, Nathan Glenn, and Peter Lindes*]
5. Installing and running XNL-Soar; Thirty-third Soar Workshop; University of Michigan, Ann Arbor,

- MI, June 2013. *[co-author: Nathan Glenn]*
6. OntoSoar: Soar Finds Facts in Text; Thirty-third Soar Workshop; University of Michigan, Ann Arbor, MI, June 2013. *[co-authors: Peter Lindes and David Embley]*
 7. Syntax Stories: Episodic Memory for Sentence Processing; Thirty-third Soar Workshop; University of Michigan, Ann Arbor, MI, June 2013. *[co-author: Tory Anderson]*
 8. OntoSoar: Using Language to Find Genealogical Facts; RootsTech 2013 Family History Technology Workshop; Salt Lake City, UT. March 2012. *[co-authors: Peter Lindes, David W. Embley]*
 9. BOLT Activity E Year-end Evaluation; DARPA/NIST; SoarTech, Ann Arbor, MI. August 2012. *[co-authors: SoarTech and University of Michigan team members]*
 10. XNL-Soar: Where we're are and where we're headed; Thirty-second Soar Workshop; University of Michigan, Ann Arbor, MI, June 2012. *[co-authors: Jeremiah McGhee, Nathan Glenn, and Tory Anderson]*
 11. Using simulated speech to assess learner Japanese oral proficiency; Conference on Measured Language: Quantitative Approaches to Acquisition, Assessment, Processing, and Variation; Georgetown University, Washington, DC. March 2012 *[co-author: Hitokazu Matsushita]*
 12. Extracting information from French obituaries; RootsTech 2012 Family History Technology Workshop; Salt Lake City, UT. February 2012. *[co-authors: David W. Embley, Stephen W. Liddle, Joseph Park]*
 13. Soar Cognitive Adaptive Language-driven Engine (SCALE); DARPA BOLT Kick-off PI and Technology Exchange Meeting; Tampa, FL. October 2011. *[co-authors: Bob Bechtel, Glenn Taylor, Andy Dallas, Sam Wintermute, John Laird, Edwin Olson]*
 14. Robust Parsing and LG-Soar; Thirty-first Soar Conference; University of Michigan, Ann Arbor, MT; June 2011. *[co-author: Tory Anderson]*
 15. The XNL-Soar Sandbox; Thirty-first Soar Conference; University of Michigan, Ann Arbor, MT; June 2011. *[co-authors: Jeremiah McGhee, Nathan Glenn, and Tory Anderson]*
 16. Transcribing a Salish catechism into modern orthography; Conference on Endangered Languages and Cultures of Native America 2011; University of Utah, Salt Lake City, UT. April 2011.
 17. Resolving a syntactic ambiguity type with semantic memory. 20th Conference on Behavior Representation in Modeling and Simulation (BRIMS), Sundance, UT. March 2011. *[co-authors: Jeremiah McGhee, Tory Anderson, and Nathan Glenn]*
 18. Christian Prayers in a Salish Language: Transcription and Analysis; Conference on Endangered Languages and Cultures of Native America 2010; University of Utah, Salt Lake City, UT. April 2010. *[co-author: Dawn Bates]*
 19. Update on Soar 9 and Sentence Processing; Twenty-ninth Soar Conference; University of Michigan, Ann Arbor, MI; June 2009. *[co-authors: Jeremiah McGhee and Ross Hendrickson]*.
 20. Another Telling of "The Seal Hunters"; Conference on Endangered Languages and Cultures of Native America (CELCNA 2009); University of Utah, Salt Lake City, UT, March 2009.
 21. Methods of Scoring Elicited Imitation Items: an Empirical Study; American Association for Applied Linguistics (AAAL 2009); Denver, CO; March 2009. *[co-authors: Dan P. Dewey, Jeremiah McGhee, Aaron Johnson, and Ross Hendrickson]*.
 22. Improving Automated Oral Testing: Identifying Features and Enhancing Speech Recognition; CALICO Pre-Conference Workshop on Automatic Analysis of Learner Language (AALL '09); Arizona State University, Phoenix, AZ; March 2009. *[co-authors: Jeremiah McGhee, Aaron Johnson, Ross Hendrickson, Meghan Eckerson, Malena Weize, Ben Millard, Ray Graham, and Dan Dewey]*
 23. The Use of NLP Technologies to Engineer Oral Proficiency Test Items; CALICO Pre-Conference Workshop on Automatic Analysis of Learner Language (AALL '09); Arizona State University, Phoenix, AZ; March 2009. *[co-author: Ross Hendrickson]*
 24. LG-Soar and (X)NL-Soar revisited; Twenty-eighth Soar Conference; University of Michigan, Ann Arbor, MI; May 2008.
 25. Forced Alignment for a Morphologically Rich Endangered Language; Conference on Endangered Languages and Cultures of Native America (CELCNA 2008); University of Utah, Salt Lake City, UT,

March 2008.

26. Scoring an Oral Language Test Using Automatic Speech Recognition; Workshop on Automatic Analysis of Learner Language, CALICO with IALLT 2008, San Francisco, CA. March 2008. [co-authors: Ray Graham, Casey Kennington, Aaron Johnson, and Jeremiah McGhee]
27. Compiling and Annotating a Corpus for Syriac; American Association for Corpus Linguistics 2008; Brigham Young University, Provo, UT. March 2008. [co-authors: Kristian Heal, Carl Griffin, Eric Ringger, Peter McClanahan, Marc Carmen, James Carroll, and Joshua Heaton]
28. Accelerating Corpus Annotation through Active Learning; American Association for Corpus Linguistics 2008; Brigham Young University, Provo, UT. March 2008. [co-authors: Eric Ringger, et al.]
29. Developing a Corpus for a Morphologically Rich, Endangered Language; American Association for Corpus Linguistics 2008; Brigham Young University, Provo, UT. March 2008. [co-author: Dawn Bates]
30. Compiling a new French frequency dictionary, American Association for Corpus Linguistics 2008; Brigham Young University, Provo, UT. March 2008. [co-authors: Yvon Le Bras, Amy Berglund, and Fritz Abélard].
31. Automated Scoring of ESL Essays using Linguistic Maturity Variables; CALICO conference 2007; Texas State University, San Marcos, TX. May 2007. [co-author: Ron Millett]
32. Update on NL-Soar and XNL-Soar; Twenty-seventh Soar Conference; University of Michigan, Ann Arbor, MI; May 2007.
33. Segmental phonemes compared to acoustical supra-segmental properties as mediators of dialectal differences in the pronunciation of Farsi names. American Name Society, Linguistic Society of America, Anaheim, CA, January 2007. [co-authors: Bruce Brown, Hooshang Farahnakian, Mary Farahnakian, David Gardner, Matthew Spackman]
34. Developing a Cognitive Architecture to be Embedded in the Physical World. SISO Conference on Behavior Representation in Modeling and Simulation (BRIMS); Baltimore, MD. May 2006. [co-authors: D. Paul Benjamin and Damian Lyons]
35. Update on Soar-based language processing. Twenty-sixth Soar Conference; University of Michigan, Ann Arbor, MI; May 2006.
36. Building a morphosyntactic database. Second Conference on Endangered Languages and Cultures of Native America 2006, University of Utah, UT. April 2006.
37. An incremental minimalist parser; 19th Annual CUNY Conference on Human Sentence Processing; CUNY Graduate Center, New York, NY, March 2006. [co-authors: Jamison Cooper-Leavitt, Warren Casbeer, Rebecca Madsen & LaReina Hingson]
38. A link grammar parser for Arabic; 20th Annual Symposium on Arabic Linguistics, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, March 2006. [co-authors: Warren Casbeer, Jon Dehdari]
39. Collateral Anthroponomastic Information in Han Chinese Names for the Identification of Geo-location and Gender. American Name Society, Linguistic Society of America, Albuquerque, NM, January 2006. [co-author: Bruce Brown]
40. Progress on NL-Soar, and Introducing XNL-Soar; Twenty-fifth Soar Conference; University of Michigan, Ann Arbor, MI; June 2005. [co-authors: Jamison Cooper-Leavitt and Warren Casbeer]
41. Deploying Lushootseed lexical resources; Conference on Endangered Languages and Cultures of Native America (CELCNA), University of Utah, Salt Lake City, UT; April 2005. [co-author: Dawn Bates]
42. Designing a Robot Cognitive Architecture with Concurrency and Active Perception; Fall Symposium: The Intersection of Cognitive Science and Robotics: From interfaces to intelligence; American Association for Artificial Intelligence; Washington, DC, October 2004. [co-authors: D. Paul Benjamin and Damian Lyons]
43. Restructuring morphological output for best practices; E-MELD 2004 workshop on Databases and Best Practice; Detroit, MI; July 2004. [co-authors: Jarren Bodily, Hans Nelson]
44. Ongoing work on Soar linguistic applications; Twenty-fourth Soar Conference; University of

Michigan, Ann Arbor, MI; June 2004.

45. Generating Medical Logic Modules for Clinical Trial Eligibility; American Medical Informatics Association Symposium; Washington, DC; November 2003. *[co-authors: Craig Parker, David Embley, Clint Tustison]*
46. NL-Soar Tutorial: Twenty-third Soar Conference; University of Michigan, Ann Arbor, MI; June 2003. *[co-author: Michael Manookin]*
47. NL-Soar Update; Twenty-third Soar Conference; University of Michigan, Ann Arbor, MI; June 2003.
48. Memory-based recognition of Cantonese syllables, North American Conference on Chinese Linguistics, East Lansing, MI. July 2003. *[co-author: Michael Emonts]*
49. Type-logical semantics for Salish, Workshop on American Indian Languages, UC Santa Barbara, CA, April 2003.
50. NL-Soar and LG-Soar: ongoing work; The Twenty-second Soar Conference; University of Michigan, Ann Arbor, MI; June 2002.
51. LG-Soar: Parsing for Information; The Twenty-first Soar Conference; University of Michigan, Ann Arbor, MI; May 2001. *[co-authors: Merrill Hutchison, Tim Richards, William Taysom]*
52. Information Structure and Hypertext Search Results; Information Doors---Workshop on Where Information Search and Hypertext Link, Association for Computing Machinery Hypertext and Digital Libraries Conferences; San Antonio, TX; May 2000. *[co-author: Matt Carmack]*
53. Integrating WordNet with NL-Soar; The Twentieth Soar Conference; USC Information Sciences Institute, Marina del Rey, CA, May 2000.
54. Analogical Modeling of Language in Soar; The Nineteenth Soar Conference; University of Michigan, Ann Arbor, MI; May 1999.
55. Modeling the SI Task; The Eighteenth Soar Conference; Vienna, VA; June 1998.
56. NL-Soar Generation Update; The Seventeenth Soar Conference; The Ohio State University, Columbus, OH; June 1997.
57. Cognitive Modelling of Simultaneous Interpretation; Colloque étudiant de linguistique informatique de Montréal; Université de Montréal, Montréal, QUE; June 1996.
58. Modelling Cognition in Simultaneous Interpretation; Conference of the Canadian Association for Applied Linguistics (CAAL/ACLA); University of Western Ontario, London, ONT; May 1996.
59. Generation and NL-Soar; The Fifteenth Soar Conference; Carnegie Mellon University, Pittsburgh, PA; September 1995.

Local/Regional

1. Flandin/Bertrand and the Translation of the Book of Mormon into French; Special Collections Lecture on the French Book of Mormon; BYU, Provo, UT; March 2017. *[introductory lecture for Royal Skousen's presentation on French conjectural emendations]*
2. Online Lushootseed Dictionary: Status Update; Sixth Annual Lushootseed Language Conference, Seattle University, Seattle, WA; April 2015.
3. Later rather than sooner: cognitive modeling of language use; Sixth Illinois Language and Linguistics Society Conference; University of Illinois, Champaign-Urbana, IL; April 2014 *[keynote]*
4. Update on the online Lushootseed Dictionary; Fifth Annual Lushootseed Language Conference, Seattle University, Seattle, WA; May 2014. *[keynote]*
5. The online Lushootseed Dictionary; Fourth Annual Lushootseed Language Conference, Seattle University, Seattle, WA; April 2013. *[keynote]*
6. Online dictionaries for Native American languages including Lushootseed; Third Annual Lushootseed Language Conference, Seattle University, Seattle, WA; April 2012. *[keynote]*
7. NLP research at BYU; Department of Linguistics & English Language Fall Linguistics Fair for Graduates and Undergraduates; BYU, Provo, UT; November 2011.
8. Not sharply pointed: Coast Salish language and culture; College of Humanities James L. Barker Lecture, BYU, Provo, UT; November 2011.

9. Endangered languages and Lushootseed geolinguistics; Provo Walden High School; November 2011. *[two sessions]*
10. Lushootseed language resources: tools for learning and teaching the language; Second Annual Lushootseed Language Conference, Seattle University, Seattle, WA; April 2011. *[keynote]*
11. Training session for North American Computational Linguistics Olympiad, Lehi High School; January 2011.
12. Finding Jobs in Linguistics; BYU Linguistics Graduate Student Association lecture; Provo, UT, November 2010.
13. Development of a New Malagasy-English Dictionary; Fourth Annual Utah Conference on Undergraduate Research, Southern Utah University, Cedar City, UT; February 2010. *[co-authors: Matthew T. Winterton, Chase Brimhall, Rasolo Miarisoa Harindranto]*.
14. Improving automated oral testing: identifying features and enhancing speech recognition; Linguistic Association of the Southwest; Brigham Young University, Provo, UT; September 2009. *[co-authors: The BYU PSST Research Group]*.
15. Domain-Independent Data Extraction: Person Names; 9th Annual Family History Technology Workshop; BYU; Provo, UT, March 2009. *[co-author: Carl Christensen]*
16. A new canoe: Preserving and documenting Lushootseed; Tulalip Tribes; Tulalip Reservation; Marysville, WA, April 2008. *[co-author: Dawn Bates]*
17. A new canoe: Preserving and documenting an endangered Salish language; Department of Linguistics Research Lecture Series; BYU; Provo, UT, January 2008.
18. Research on Elicited Imitation as an Oral Language Proficiency Measure; Department of Linguistics Research Lecture Series; BYU, Provo, UT, October 2007. *[co-presenters: C. Ray Graham, Casey Kennington, Aaron Johnson, and Jeremiah McGhee]*
19. Raven and Little Mink; College of Humanities Foreign Language Theatre Festival; BYU, Provo, UT, March 2007.
20. Only a Change of Worlds; College of Humanities Foreign Language Theatre Festival; BYU, Provo, UT, March 2007. *[co-presenter: Emily Burnworth] [2 performances]*
21. A Cross Cultural Comparison of Four Generations of American, Brazilian, French, and German Male and Female First Names Categorized According to Gender, Decade of Birth and Geo-Location of Birth; 7th Annual Workshop on Technology for Family History and Genealogical Research; BYU; Provo, UT, March 2007. *[co-authors: Michael Jenkins, Tristan Roney, James Wuehler, Scott Irwin, Beate Kehl, Jessica Hancock, Leslie Koenen, Matthew Spackman, and Bruce Brown]*
22. Some Notes on Ethics and Linguistics; BYU Philosophy Club; Provo, UT, February 2007.
23. Exploring syllables, Romanization, and analogy in names; Family History Technology Workshop; BYU; Provo, UT, March 2006. *[also an invited panelist]*
24. Assessing geo-location and gender information in Han Chinese personal names; Family History Technology Workshop; BYU; Provo, UT, March 2006. *[co-author: Bruce Brown]*
25. Language Recognition Using Enhanced Linguistic Features as Knowledge Sources; Deseret Language and Linguistics Society Symposium; BYU; Provo, UT, March 2006. *[co-authors: Robbie Haertel, Nathan Ekstrom, Eric Ringger]*
26. Russian Verbs of Motion: An Analogical Modeling Approach; Deseret Language and Linguistics Society Symposium; BYU; Provo, UT, March 2006. *[co-author: Inna Dodge]*
27. XNL-Soar, incremental parsing, and the Minimalist Program; Deseret Language and Linguistics Society Symposium; BYU; Provo, UT, March 2006. *[co-authors: LaReina Hingson, Jamison Cooper-Leavitt, Warren Casbeer, and Rebecca Madsen]*
28. Concepts, ontologies, and Project TANGO; Instructional Psychology and Technology Seminar; BYU, Provo, UT, February 2006.
29. Concepts, ontologies, and Project TANGO; College of Humanities Center for Language Studies Colloquium Series; BYU, Provo, UT, October 2005.
30. Transcription, transliteration, transduction, and translation: a typology of crosslinguistic name representation strategies; Fifth Family History Technology Workshop; Brigham Young University,

Provo, UT, March 2005.

31. Enhancing CALL with speech technology; Deseret Language and Linguistics Society Symposium; BYU, Provo, UT, March 2005. [*co-authors: Ben Chatterton, Eric Roundy, Rebecca Madsen, Robbie Haertel, C. Ray Graham*]
32. Unveiling XNL-Soar: Minimalism and incremental parsing; Deseret Language and Linguistics Society Symposium; BYU, Provo, UT, March 2005. [*co-authors: Rebecca Madsen, Sandra Sommers, Warren Casbeer, LaReina Hingson, and Jamison Cooper-Leavitt*]
33. Leaves, links, and lambdas: leveraging low-level linguistics; Arizona State University, September 2004. [invited lecture]
34. An intelligent architecture for French language processing; Deseret Language and Linguistics Society Symposium; BYU, Provo, UT, March 2004
35. Two-level finite-state processing for Western Armenian morphology; Deseret Language and Linguistics Society Symposium; BYU, Provo, UT, March 2004 [*co-author: Inna Danielyan*]
36. Word Sense Disambiguation; College of Humanities Center for Language Studies Colloquium Series; BYU, Provo, UT, February 2004.
37. Church Basic English; Church Office Building, Salt Lake City, UT, December 2003. [*co-authors: Gerrit Gong, Mark Davies, and Dee Gardner*]
38. Speech Processing Technology in Language Pedagogy; College of Humanities Fair; BYU, Provo, UT, August 2003. [*co-authors: Ray Graham and Clint Tustison*]
39. Language-independent named entity recognition and analogical modeling; 3rd Workshop on Technology for Family History and Genealogical Research; BYU, Provo, UT, April 2003. [*co-author: Deryl Hatch*]
40. NL-Soar: modeling language use; College of Humanities Center for Language Studies Colloquium Series; BYU, Provo, UT, March 2003. [*co-authors: Thomas Packer, Mike Manookin, Jarren Bodily, Clint Tustison*]
41. The BYU Salish engines project; Deseret Language and Linguistics Society Symposium; BYU, Provo, UT, March 2003.
42. Ontologically-based searching for jobs in linguistics; Deseret Language and Linguistics Society Symposium; BYU, Provo, UT, March 2003.
43. Task-oriented, goal-directed interactive CALL activities; Deseret Language and Linguistics Society Symposium; BYU, Provo, UT, March 2003. [*co-authors: Ray Graham, Aaron Jensen, Clint Tustison*]
44. The BYU NL-Soar project; Deseret Language and Linguistics Society Symposium; BYU, Provo, UT, March 2003. [*co-authors: Jason Smith, Aaron Jensen, Jarren Bodily, Clint Tustison, Merrill Hutchison*]
45. NL-Soar and modeling language use; College of Humanities Fair; BYU, Provo, UT, August 2002. [*co-authors: Nick Stetich and Clint Tustison*]
46. What is linguistics? The core areas and applications; LDS Church Translation Department Seminar; BYU, Provo, UT, May 2002.
47. An interactive natural-language genealogy quiz engine; 2nd Workshop on Technology for Family History and Genealogical Research; BYU, Provo, UT, April 2002. [*co-authors: Aric Bills, Rebecca Rees, Merrill Hutchison, Clint Tustison, Nick Stetich, Mike Manookin, Hans Nelson*]
48. Interactive language-learning activities with animated agent and speech technologies; College of Humanities Center for Language Studies Colloquium Series; BYU, Provo, UT, March 2002. [*co-authors: Ray Graham, Aric Bills, Rebecca Rees, Michael Rushforth, Clint Tustison, Jon Dehdari*]
49. Linguistics Conference Presentations; BYU Linguistics Graduate Student Association lecture; Provo, UT, February 2002.
50. Deryle Lonsdale (2001). Linguistics for Non-linguists; LDS Church Translation Department Seminar; BYU, Provo, UT, September 2001.
51. Speech Technology-Enhanced Language Pedagogy; University Conference Scholarship Showcase; BYU, Provo, UT, August 2001. [*co-author: Ray Graham*]
52. Natural Language Generation; College of Humanities Center for Language Studies Colloquium Series;

BYU, Provo, UT, April 2001.

53. An Integrated System for Processing Information from Genealogical Text; Workshop on Technology for Family History and Genealogical Research; BYU, Provo, UT, March 2001. [*co-authors: Merrill Hutchison, Tim Richards, William Taysom*]
54. A Speech Interface to Genealogical Data; Workshop on Technology for Family History and Genealogical Research; BYU, Provo, UT, March 2001.
55. An NLP System for Extracting and Representing Knowledge from Abbreviated Text; Deseret Language and Linguistics Society Symposium; BYU, Provo, UT, March 2001. [*co-authors: Merrill Hutchison, Tim Richards, William Taysom*]
56. Improving Speech Recognition for a Communicative CALL Task; Deseret Language and Linguistics Society Symposium; BYU, Provo, UT, March 2001. [*co-authors: Mike Emonts, Michael Rushforth, Ray Graham*]
57. Recent Advances in Analogical Cloning; Deseret Language and Linguistics Society Symposium; BYU, Provo, UT, March 2001.
58. A Morphological Engine for Lushootseed; Deseret Language and Linguistics Society Symposium; BYU, Provo, UT, March 2001.
59. Finding Funding (or: How to Get Paid to Do all this Fun Stuff); BYU Linguistics Graduate Student Association lecture, Provo, UT, December 2000.
60. Natural Language Processing at BYU; Annual College of Humanities Fair; BYU, Provo, UT; August 2000.
61. NL-Soar: Modeling Language Use; Deseret Language and Linguistics Society Symposium; BYU, Provo, UT, April 2000.
62. Not Sharply Pointed: the Lushootseed Language; World Languages Week; BYU, Provo UT; March 2000.
63. NLP at BYU; College of Humanities Center for Language Studies Colloquium Series; BYU, Provo, UT, November 1999.
64. Some NLP Applications of Analogical Modeling; Deseret Language and Linguistics Symposium; BYU, Provo, UT; February 1999.
65. Beyond All Description: Affectivity and Superlatives; Deseret Language and Linguistics Symposium; BYU, Provo, UT; February 1999.
66. Who is "him"? Resolving discourse referents; Deseret Language and Linguistics Symposium; BYU, Provo, UT, April 1998.
67. A Semantic Account of Superlatives; Formal Language Society of Midamerica VII; The Ohio State University; Columbus, OH; May 1996.
68. Building a KANT Target-language Generation System; Center for Machine Translation Seminar; CMU, Pittsburgh, PA; May 1994.
69. Another Book of Mormon Hebraism? Deseret Language and Linguistics Symposium; BYU, Provo, UT; March 1989.
70. Reaccenting French Text; Deseret Language and Linguistic Symposium; BYU, Provo, UT; 1988.
71. La Traduction Automatique et Automatisée; Congrès de l'Association des Traducteurs et Interprètes de l'Ontario; Ottawa, Canada; 1981.

Funded Research and Awards (since 1998)

1. Enhancing lexical resources for BC First Nations languages
(received Social Sciences and Humanities Research Council of Canada October 2014 Insight grant #435-2015-1694)
2015-2016
(PI, co-PI's, collaborators: Henry T. Davis, Margaret Seguin Anderson, Jason C. Brown, Peter William Jacobs, Lisa C. Matthewson, Marilyn Napoleon, Suzanne C. Urbanczyk, Betty Wilson, Rachel S.

Wojdak)

2. An Ontology-driven Web Reading Agent
(received BYU Mentoring Environments Grant)
2013-2014
(*co-PI's: David Embley and Stephen Liddle*)
3. DARPA BOLT Activity E: Grounded Language Acquisition
SoarTech development team consultant
2011-2012
4. James L. Barker Lectureship
College of Humanities
2011-2012
5. English Language in Britain Study Abroad
Summer Term 2010
(*co-Director: Cynthia Hallen*)
6. Multilingual Extraction Ontologies
(received BYU Mentoring Environments Grant)
2010-2011
(*co-PIs: David Embley and Stephen Liddle*)
7. Developing a computer adaptive speaking test using elicited imitation.
(received BYU Mentoring Environments Grant)
2008-2010
(*co-PI: Ray Graham*)
8. A New Canoe: Developing Lushootseed Language Resources
(Faculty Development Leave)
Winter 2008
9. Ludwig-Weber-Siebach Professorship
College of Humanities
2007-2012
10. Updating Father Chirouse's Lushootseed Word List
(BYU Kennedy Center faculty international conference travel grant)
March 2007
11. Cross-Cultural Comparisons of Name Ontologies
(received BYU ORCA Mentoring Environment Grant)
2006-2007
(*co-PI's: Bruce Brown, Matt Spackman*)
12. Developing an elicited imitation technique.
(received College of Humanities Mentoring Environment Grant)
2006-2007
(*co-PI: Ray Graham*)
13. Table Analysis for Semiautomatic Generation of Ontologies
(received National Science Foundation funding as NSF-CISE-IIS-0414644)

2005-2009

(other PI/co-PI names: D. W. Embley, Y. Ding, Y. Tijerino, G. Nagy)

14. Speech Technology and Language Pedagogy Project

(received BYU Mentoring Environments Grant)

2004-2005

(co-PI: C. Ray Graham)

15. The Pace Robotics Dialogue Engine

(received funding from Pace University CS Department)

2003-2004

(collaborators: Paul Benjamin, Rebecca Rees)

16. The Indonesian Interlinear Glossing Project

(received Church Translation Department funding)

2003

(collaborators: Dan Higinbotham, Jarren Bodily)

17. The BYU NL-Soar Project

(received BYU Mentoring Environments Grant)

January 2002

18. Target-Based Document-Independent Information Extraction

(received National Science Foundation funding as CISE-IDM-IIS-0083127)

April 2001-2005

(other PI/co-PI names: D.W. Embley, D.M. Campbell, S.W. Liddle, Y.-K. Ng)

19. SALT: Standards-Based Access to Multilingual Lexicons and Terminologies

(received European Union funding under IST/HLT 3.4.1)

August 1999

(other PI/co-PI names: A. K. Melby, S. E. Wright, G. Budin)

Patents

- Integrated authoring and translation system (U.S. Patents # 5,677,835, 6,139,201, and 6,163,785; October 14, 1997 - December 19, 2000)
- Computer-based method and system for monolingual document development (U.S. Patent # 5,995,920; November 30, 1999)

Courses Taught

- Ling 201 Introduction to Linguistics (Modern)
- Ling 230 Meaning in Language
- Ling 240 Linguistic Tools I
- Ling 320 Morphology
- Ling 330 Introduction to Linguistics
- Ling 332 Semantics
- Ling 361 Speech applications programming
- CHum 387 Programming Humanities Applications 2 (Parsing and grammar engineering)
- CHum 387 Programming Humanities Applications 2 (Speech applications programming) (aka LingC 361)

- Ling 440 Linguistic Tools II (2023: Neural Tools for Linguistics)
- ELang 468 Varieties of English (English Language in Britain Study Abroad, Summer Term 2010)
- International and Area Studies 201R
- Ling 427 Phonology and Morphology
- Ling 430 Theoretical Syntax
- Ling 480 Problems in Translation
- Ling 521 Phonology
- Ling 535 Semantics
- Ling 580R Modeling of Language Use
- Ling 580R Language and Cognition
- Ling 581 Natural Language Processing (aka Computer Science 501R)
- Ling 590R Minimalism
- Ling 590R Biblical Hebrew Morphosyntax
- Ling 590R Computational Narrative
- Ling 602 Structure of Language
- Ling 615 Analogical Modeling of Language
- Ling 652 Advanced Morphology (formerly Ling 580R Morphological Theory)
- Ling 653 Advanced Syntax (formerly Ling 630 Syntactic Theory)
- Ling 654 Advanced Semantics (formerly Ling 580R Formal Semantics)
- Ling 690 Seminar: Language, Cognition, and Cognitive Modeling

Thesis and Dissertation Committees

1. An Acoustic Description and Synchronic Comparison of Morphological Reduplication in Hiligaynon (Nathan W. Adamson) 2023
2. Biblical Hebrew as a Negative Concord Language (J. Bradley Dukes) 2022 [*chair*]
3. Prosodic Modeling for Hymn Translation (Michael Abraham Peck) 2022 [*chair*]
4. Plot Extraction and the Visualization of Narrative Flow (Michael A. DeBuse) 2021 [*CS*]
5. How Many Ways Can You Vocalize Emotion? Introducing an Audio Corpus of Acted Emotion (Logan Ricks Kowallis) 2021 [*PhD dissertation, Psychology*]
6. Ranking Aspect-Based Features in Restaurant Reviews (Jacob Ling Hang Chan) 2020 [*chair*]
7. Age-Suitability Prediction for Literature Using Deep Neural Networks (Eric R. Brewer) 2020 [*CS*]
8. Evidence for a Typology of Christ in the Book of Esther (L. Clayton Fausett) 2020 [*chair*]
9. Parsing an American Sign Language Corpus with Combinatory Categorical Grammar (Michael A. Nix) 2020 [*chair*]
10. Exploring the Relationship Between Vocabulary Scaling and Algorithmic Performance in Text Classification for Large Datasets (Wilson Fearn) 2019 [*CS*]
11. Yea, yea, nay, nay: Uses of the archaic, Biblical *yea* in the Book of Mormon (Michael De Martini) 2019
12. Verb Usage in Egyptian Movies, Serials, and Blogs: A Case for Register Variation (Michael Grant White) 2019 [*chair*]
13. Using Eye Tracking to Examine Working Memory and Verbal Feature Processing in Spanish (Erik William Arnold) 2019 [*chair*]
14. Contextual Scripture Recommendation for Writers (Joshua A Mathias) 2019 [*MS, Computational Linguistics, University of Washington*]
15. Improving the Quality of Neural Machine Translation Using Terminology Injection (Duane K. Dougal) 2018 [*chair, CS*]
16. Applying the Developmental Path of English Negation to the Automated Scoring of English Learner Essays (A. Travis Moore) 2018 [*chair*]
17. Wordplay Strategies Across Joke Schemas: A Corpus Based Study (Robert Crapo) 2018

18. A Latent Class Analysis of American English Dialects (Stephanie Hedges) 2017
19. Eye behavior while reading words of Sanskrit and Urdu origin in Hindi (Tahira Carroll) 2017 [*chair*]
20. Creole Genesis and Universality: Case, Word Order, and Agreement (Gerald T. Snow) 2017 [*chair*]
21. A Framework for Evaluating Recommender Systems (Michael G. Bean) 2016 [*chair*]
22. A Hybrid Approach to Cross-Linguistic Tokenization: Morphology with Statistics (Logan R. Kearsley) 2016 [*chair*]
23. Syriac Rhetorical Particles: Variable Second-Position Clitic Placement (Patrick Brendon Pearson) 2015 [*chair*]
24. A Corpus-Based Analysis of Russian Word Order Patterns (Stephanie Kay Billings) 2015 [*chair*]
25. Facilitating Corpus Annotation by Improving Annotation Aggregation (Paul Lewis Felt) 2015 [*PhD dissertation, CS*]
26. English to ASL Gloss Machine Translation (Mary Elizabeth Jouett Bonham) 2015 [*chair*]
27. Conditional Sentences in Egyptian Colloquial and Modern Standard Arabic: A Corpus Study (Randell Bentley) 2015
28. Establishing the Viability of the Multidimensional Quality Metrics Framework (Tyler A. Snow) 2015
29. An Intonational Description of Mayan Q'eqchi' (Karl Olaw Christian Wagner) 2014
30. OntoSoar: Using Language to Find Genealogy Facts (Peter Lindes) 2014 [*chair*]
31. Elicited Imitation Test for Brazilian Portuguese (Jarrett Finlinson Lever) 2014 [*BA honors thesis, advisor*]
32. The Effect of Age on Second Language Acquisition in Older Adults (Charisse Major) 2014
33. Automatic Readability Prediction for Modern Standard Arabic (Jonathan Forsyth) 2014 [*chair*]
34. A Diachronic Study of the Semantic Primes of Modern English (Karen Swan) 2013
35. Syntax Stories: Episodic Memory for Natural Language Processing with Soar (Tory Anderson) 2013 [*BA honors thesis, advisor*]
36. Areal Patterns of Possessive Morphology in the Languages of Eurasia (Garrett Nay) 2013
37. Developing and Validating a Spanish Elicited Imitation Test of Oral Language Proficiency for the Missionary Training Center (Carrie Thompson) 2013 [*PhD dissertation, IP&T*]
38. Nouns and Verbs in the Tagalog Mental Lexicon (Linda Walton) 2012.
39. A Corpus-based Evaluation of the Common European Framework Vocabulary for French Teaching and Learning (Françoise Kusseling) 2012 [*PhD dissertation, IP&T*]
40. Using a Cognitive Architecture in Incremental Sentence Processing (Jeremiah McGhee) 2012 [*chair*]
41. JXNL-Soar: Minimalist Parsing of Japanese in a Cognitive Modeling System (Nathan Glenn) 2012 [*BA honors thesis, chair*]
42. Fluency Features and Elicited Imitation as Oral Proficiency Measurement (Carl Christensen) 2012 [*chair*]
43. A Comparative Analysis of Text Usage and Composition in Goscinný's "Le petit Nicolas", Goscinný's "Astérix", and Albert Uderzo's "Astérix" (Dennis Meyer) 2012 [*French&Italian*]
44. A Study of Native Language and Morphological Order of Acquisition (Meghan Aitken) 2011
45. Computerized Oral Proficiency Test for Japanese: Measuring Second Language Speaking Ability with ASR Technology (Hitokazu Matsushita) 2011 [*chair*]
46. Oral Proficiency Assessment of French Using an Elicited Imitation Test and Automatic Speech Recognition (Benjamin Millard) 2011 [*chair*]
47. A Study of the Correlation Between Working Memory and Second Language EI Test Scores (Eve K. Okura) 2011 [*chair*]
48. PyAline: Automatically growing language family trees using the ALINE distance (Paul Huff) 2010 [*chair*]
49. Utilizing Human-Computer Interactions to Improve Text Annotation (Marc Armstrong Carmen) 2010 [*CS*]
50. Automatic Extraction from and Reasoning about Genealogical Records: A Prototype (Charla Woodbury) 2010 [*CS*]
51. Examining rater bias: An evaluation of possible factors influencing elicited imitation ratings (Minhye

Son) 2010

52. Topicalization in Malagasy: Effects of Teaching Malagasy as a Topic Language (Jeremy David Workman) 2009 [*chair*]
53. Lexical Correspondences Between the Masoretic Text and the Septuagint (Nathan Ellis Rasmussen) 2009 [*chair*]
54. Toward a Virtual Teaching Assistant to Answer Questions Asked by Students in Introductory Computer Science (Cecily Heiner) 2009 [*PhD dissertation, CS, University of Utah*]
55. Ontology Generation, Information Harvesting and Semantic Annotation over the Hidden Web (Cui Tao) 2008 [*PhD dissertation, CS*]
56. Effects of Lexical Simplification and Elaboration on ESL Readers' Local-level Perceived Comprehension (Beth Brewer) 2008
57. Semantic Role Labeling with Analogical Modeling (Warren Christopher Casbeer) 2008 [*chair*]
58. Automating Mini-Ontology Generation from Canonical Tables (Stephen Lynn) 2008 [*CS*]
59. MayanWiki: An Online, Consensus-based Linguistic Corpus of the Mayan Hieroglyphics (Robbie A. Haertel) 2007
60. A Frequency Dictionary of Arabic Newsprint (Stephen C. Mouritsen) 2007
61. Serial Verb Constructions in Hmong: Resultatives and Consequentials (Jamison Cooper-Leavitt) 2006 [*chair*]
62. Generating Paraphrases with Greater Variation Using Syntactic Phrases (Rebecca Madsen) 2006 [*CS*]
63. Automatic Holistic Scoring of ESL Essays using Linguistic Maturity Variables (Ronald P. Millett) 2006 [*chair*]
64. Crossing Dependencies in Persian (Jonathan Dehdari) 2006 [*chair*]
65. Oral Non-manual Signals in American Sign Language at the Lexical Level with Emphasis in Onomatopoeia (LaReina Hingson) 2006 [*chair*]
66. Ontology-based Free-form Query Processing for the Semantic Web (Mark Vickers) 2006 [*CS*]
67. Russian Verbs of Motion: An Analogical Modeling Approach (Inna Danielyan Dodge) 2006 [*chair*]
68. Surface Realization Using a Featurized Syntactic Statistical Language Model (Thomas L. Packer) 2006 [*CS*]
69. Generating Medical Logic Modules for Clinical Trial Eligibility (Craig Gerold Parker) 2005 [*CS*]
70. Analogical Modeling of pronunciation: Vowels in English monosyllables (Nathan Rasmussen) 2005 [*BA honors thesis, chair*]
71. The Effects of Lexical Simplification on ESL Learners' Perceived Reading Comprehension (Elizabeth Cramer) 2005 [*TESOL*]
72. Target-Dominant Chinese-English Machine Translation (Dan Su) 2004 [*CS*]
73. Logical Form Identification for Medical Clinical Trials (Clint Tustison) 2004 [*chair*]
74. Cebuano Locative and Benefactive Voice Constructions: A Preposition Incorporation Analysis (Jarren Bodily) 2004 [*chair*]
75. A Two-level Engine for Tagalog Morphology and a Structured XML Output for PC-Kimmo (Hans Nelson) 2004 [*chair*]
76. Creating a Spanish Treebank (Michael D. Rushforth) 2003
77. Source Discovery and Schema Mapping for Data Integration (Li Xu) 2003 [*PhD dissertation, CS*]
78. Semiautomatic Generation of Resilient Data-Extraction Ontologies (Yihong Ding) 2003 [*CS*]
79. True Oral Interaction in Technology-Assisted Language Learning (Tracy Lyn Woods) 2003
80. Retrieving Information from Tables in Chinese HTML Documents Using a Chinese Query Language (Lihua Zhang) 2002 [*CS*]
81. Memory-Based Tone Recognition of Cantonese Syllables (Michael Emonts) 2002 [*chair*]
82. Mapping Target Schemas to Source Schemas using WordNet Hierarchies and Structure Context (David Jackman) 2002 [*CS*]
83. Investigating Dialogue Managers: Building and Comparing FSA Models to BDI Architectures, and the Advantages to Modeling Human Cognition in Dialogue (Rebecca Rees) 2002 [*BS honors thesis; chair*]
84. The Effects of Pitch and Intonation on Male Vocal Attractiveness (David Robert Riding) 2002 [*BA*]

honors thesis; referee]

85. Nauruan Classifiers (Lisa M. Johnson) 2002
86. Effects of Genre on the Reading-Writing Relationship for Second Language Learners (Susan Sheppard Blanco) 2001 [*TESOL*]
87. Motivating Translation Versions: Differences in European and Mexican Spanish (Rosa de la Fuente) 2001
88. Analogical Modeling of Finnish Nominals (Jari Vesterinen) 2000
89. Identification of temporal phrases in natural language (Robert W. Lyon) 2000 [*CS*]
90. The Tagalog Prefix *Ma-* as Peircean Firstness of Secondness (Laura L. B. Clarito) 2000
91. Telos in the Poetic Function (Nathan Pomeroy) 2000
92. The Inducement of Student Errors as a Technique for Teaching Exceptions to Grammar Rules (Karina Burgos) 2000 [*TESOL*]
93. Semantic Class Disambiguation in Natural Language Soar (C. Anton Rytting) 2000 [*BA honors thesis, chair*]
94. Retrieving Terminological Information: A structured text approach vs. a relational database approach (Edward M. Watts) 2000
95. One Tonology with Two Approaches: A Traditional Phonological Approach and a New Semiotic Perspective with Evidence from Mandarin (Kit-Ching Julia Ho) 2000 [*chair*]
96. Lexical Stress in Bulgarian (Valentina Vladimirova Brown) 2000 [*chair*]
97. A Sentence Boundary Detection System (Wendy Chen) 2000 [*CS*]
98. Technical Information Types: A Peircean Analysis (Matthew E. Carmack) 2000
99. Improving Text Classification by Using Conceptual and Contextual Features (Lee S. Jensen) 2000 [*CS*]
100. The Structure of Expressions of Gratitude by Native and Nonnative English Speakers (Wei-ly Liu) 1999
101. A Historical Summary of the Unz Initiative (Marianne Hansen) 1999 [*TESOL*]
102. Suprasegmentals' Impact on Perceived Comprehensibility: A Study Comparing the Effect of Stress, Pausing, and Pitch on Native English Speakers' Perceptions of Nonnative English Speakers' Comprehensibility (Deborah Smith Carlston) 1999 [*TESOL*]
103. An Experiment in Blind Terminology Interchange: Developing and Testing Conversion Algorithms for Externally Supplied Data (Aaron D. Alder) 1998

Other Professional Activities

- Church Basic English project (*collaborators: Gerrit Gong, Mark Davies, Dee Gardner*).
- Reviewer: External reviewer for faculty rank promotion (2008)
- Program Committee Member: International Conference on Applications of Natural Language to Information Systems (NLDB, 2006-2014, 2016-2022).
- Board of Directors Member: Linguistic Association of Canada and the United States (2006-2009, 2019-current).
- Board Member, Soar Consortium (2005-2008).
- Program Committee Member: Workshop on Technology for Family History and Genealogy / RootsTech (BYU, 2001-2003, 2007-2009, 2012-2019).
- Program Committee Member: 2021 Annual Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics (NAACL 2021): 5th Workshop on Teaching NLP
- Program Committee Member: Workshop on Language Resources and Evaluation for Religious Texts (2014)
- Peer Reviewer for Submissions to:
 - Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE) Explore (2018). [*journal*]
 - Computer Methods and Programs in Biomedicine (2016).
 - International Conference on Social Computing, Behavioral-Cultural Modeling & Prediction and

- Behavior Representation in Modeling and Simulation (SBP-BRiMS) (2016-2019).
- German Linguistics Annual Conference (2015).
- Journal on Data Semantics (2015).
- Springer Nature (2021).
- International Workshop on Document Analysis Systems (2015).
- American Association for Artificial Intelligence (AAAI) Cognitive Systems track (CogSys) (2015).
- Interpreter: A Journal of Mormon Scripture (2014).
- Canadian Modern Language Review (2014)
- Language Learning (2014) [journal].
- Papers of the Algonquian Conference (2013).
- Journal of Web Semantics (2011, 2012).
- Journal of Human Robot Interaction (2012).
- Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (NWO, 2011).
- Language Resources and Evaluation journal (2009, 2010, 2011, 2012, 2015).
- Maryland Industrial Partnerships MTECH Business Plan (2009, 2010).
- Information Technology and Management journal (2010).
- Perception (2010) [journal].
- Linguistic Discovery (2010) [journal].
- American Association for Corpus Linguistics (AACL 2008, 2010).
- International Conference on Conceptual Modeling (ER 2009).
- Cognitive Systems Research (2010) [journal].
- Computational and Mathematical Organization Theory (CMOT 2009)
- International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC, 2008-2022).
- Behavioral Research in Modeling and Simulation (BRIMS, 2009, 2013-2015).
- International Conference on Cognitive Modeling (ICCM 2007, 2009).
- Data Knowledge and Engineering (DKE 2008, 2016).
- 20th International Conference on Advanced Information Systems Engineering (CAiSE '08).
- Journal of Information Systems (2006).
- BYU ORCA Undergraduate Humanities (2006).
- U.S. National Science Foundation proposal reviewer, Behavioral and Cognitive Sciences (2006-2008, 2011, 2015).
- Human Language Technology / North American Association for Computational Linguistics (HLT/NAACL 2007)
- European Summer School on Logic, Language, and Information (ESSLLI 2005).
- Association for Computational Linguistics (ACL 1996, 2003, 2013).
- Terminology and Knowledge Engineering (TKE 2002).
- Fourth International Workshop on the Web and Databases (WebDB 2001).
- Linguistic Association of Canada and the United States, (LACUS 2000, 2002, 2008, 2009, 2010, 2020-2022).
- 1st International Conference on Web Information Systems Engineering (WISE 2000).
- International Workshop on the World-Wide Web and Conceptual Modeling (WWWCM 1999).
- Annual Conference of the Cognitive Science Society (1995, 2006-2007, 2011-2019) and EuroCogSci (2007, 2015).
- Routledge Frequency Dictionary Series (2013).
- Book manuscripts for Oxford University Press (2007, 2016), Rodopi Press (2010), Mouton de Gruyter (2016), and MIT Press (2019).
- Canadian Social Studies and Humanities Research Council proposal reviewer (2018-2020)
- Slovene Linguistic Studies Journal (2021)
- Conference Organizer: Conference on Analogical Modeling of Language (2000).
- Conference Organizer: Soar 15 Workshop (1995).

- Conference Organizer: North American Computational Linguistics Olympiad at BYU (2011-2014, 2016-2018).
- Volunteer / Session Chair: MT Summit (1992), ICSNL (1998), ER (2000), ICASSP (2001), TESOL (2002), LSRL (2004), NLDB (2007), ICSNL (2007), ACL (2008), LARP (2010).

Works in Progress

- NL-Soar cognitive modeling system
- Analogical modeling and applications
- Salish language engines for morphological, syntactic, and semantic processing
- Processing of free-text genealogical data
- Ontology matching of terminological and lexical-semantic repositories
- Interactive speech-based language tutoring
- Web-based dictionary browsers for endangered Salish languages